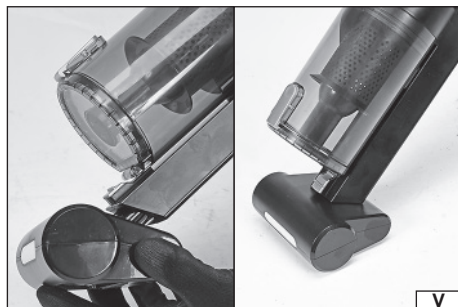
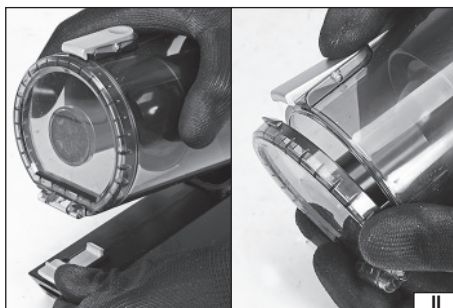
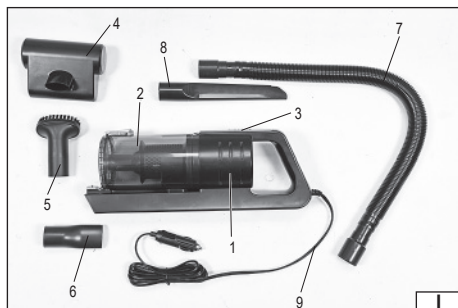


STHOR **82967**

- PL ODKURZACZ SAMOCHODOWY
GB CAR VACUUM CLEANER
D HANDSAUGER
RUS РУЧНОЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ
UA РУЧНИЙ ПИЛОСОС ДЛЯ АВТОМОБІЛЯ
LT AUTOMOBILINIS DULKIŲ SIURBLYS
LV ROKAS PUTEKĻU SŪCĒJI
CZ VYSAVAČ DO AUTA
SK AUTO VYSAVAČ
H AUTÓ PORSZÍVÓ
RO ASPIRATOR DE MASINA
E ASPIRADOR PARA COCHE
F ASPIRATEUR A MAIN
I ASPIRAPOLVERE PER AUTO
NL AUTO STOFZUIGER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A





VII



VIII

PL

1. odkurzacz
2. pojemnik na kurz
3. włącznik
4. szczotka turbo
5. szczotka owalna
6. adapter
7. wąż
8. ssawka szczelinowa
9. kabel zasilający

GB

1. vacuum cleaner
2. dust container
3. power switch
4. turbo brush
5. oval brush
6. adapter
7. hose
8. crevice nozzle
9. power cord

D

1. Staubsauger
2. Behälter für Staub
3. Einschalter
4. Turbobürste
5. Ovale Bürste
6. Adapter
7. Schlauch
8. Schlitzsaugdüse
9. Netzkabel

RUS

1. пылесос
2. пылесборник
3. включатель
4. турбошетка
5. овальная щетка
6. переходник
7. шланг
8. щелевая присоска
9. кабель питания

UA

1. пилосос
2. ємник для збору пилу
3. вмикач
4. щітка турбо
5. щітка овальна
6. адаптер
7. шланг
8. щілинна насадка
9. кабель живлення

LT

1. dulkių siurblys
2. dulkių konteineris
3. jungiklis
4. turbo antgalis
5. ovalus antgalis
6. adapteris
7. žarna
8. antgalis plyšiams
9. maitinimo laidas

LV

1. putekļu sūcējs
2. putekļu tvertne
3. slēdzis
4. turbo uzgalis
5. ovālais uzgalis
6. adapteris
7. šļūtene
8. šaurais uzgalis
9. barošanas kabelis

CZ

1. vysávač
2. nádobna na prach
3. vypínač
4. turbo kartáč
5. oválny kartáč
6. adaptér
7. hadice
8. štrbinová hubica
9. napájecí kabel

SK

1. vysávač
2. nádobna na prach
3. zapínač
4. turbo nadstavec
5. oválny nadstavec
6. adaptér
7. hadica
8. štrbinový nadstavec
9. napájací kábel

H

1. porszívó
2. portáltály
3. bekapsoló gomb
4. turbó kefe
5. ovális kefe
6. adapter
7. tömlő
8. rés szívófej
9. tápkábel

RO

1. aspirator
2. contenedor para praf
3. comutator electric
4. perie turbo
5. perie ovală
6. adaptor
7. furtun
8. duză îngustă
9. cablul electric

E

1. aspirador
2. contenedor de polvo
3. interruptor
4. cepillo turbo
5. cepillo oval
6. adaptador
7. manguera
8. ventosa ranurada
9. cable de alimentación

F

1. aspirateur
2. réservoir à poussière
3. gâchette de l'interrupteur
4. brosse turbo
5. brosse ovale
6. adaptateur
7. tuyau flexible
8. suceur fente
9. cordon d'alimentation

I

1. aspiratore
2. contenitore raccogli polvere
3. pulsante di accensione
4. spazzola turbo
5. spazzola ovale
6. adattatore
7. tubo flessibile
8. bocchetta per fessure
9. cavo di alimentazione

NL

1. stofzuiger
2. stofopvangbak
3. schakelaar
4. turboborstel
5. ovale borstel
6. koppelstuk
7. slang
8. spleetzuiger
9. stroomkabel

GR

1. ηλεκτρική σκούπα
2. δοχείο σκόνης
3. διακόπτης λειτουργίας
4. βούρτσα turbo
5. όβάλ βούρτσα
6. προσαρμογέας σωλήνα
7. ελαστικός σωλήνας
8. λεπτό ακροφύσιο
9. καλώδιο τροφοδοσίας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батарей и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utižavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utižavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (to- starp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkār- tējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojējs izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atvei- dējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odesílána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recykla- ce a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyk- lace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňujú využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a zmeňujú negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebo- vaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt ki- dobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatos veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezeten. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további infor- mációkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurі. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurі și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερές πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciuj
Přečteť návod k použití
Přečteť návod k obsluze
Učit'si instruktsiune
Lea la instrucțiun
Lire les instructions d'utilisation
Leggere l'istruzione operativa
Lees de gebruiksaanwijzing
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odkurzacze samochodowe pozwalają na czyszczenie wnętrza samochodów, przyczep kempingowych, łodzi oraz innych wnętrz o niewielkiej powierzchni. Odkurzacze zostały wyposażone w wymienny filtr powietrza. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem dostarczany jest wał elastyczny oraz końcówki ssące, a także materiałowa torba pozwalająca spakować odkurzacze wraz z akcesoriami.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		82967
Napięcie sieci	[V]	12 d.c.
Moc znamionowa	[W]	100
Długość węża	[cm]	65
Klasa izolacji		III
Masa	[kg]	0,86
Bezpiecznik		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfi-

PL

kowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie zasilać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zaskłonięte i/ lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Odkurzacze jest przeznaczony do pracy suchej. Zabronione jest wciąganie wody, mokrego popiołu lub innych mokrych odpadów. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych. Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przed-

miotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narażić użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć. Maksymalna temperatura zasysanych nieczystości nie może przekraczać 40 st. C. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i nie należy go wystawiać na działanie wody w tym opadów atmosferycznych.

Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego urządzenie należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w tym stan kabla zasilającego i wtyczki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

Urządzenie przenosić za pomocą uchwytu, nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

Należy regularnie sprawdzać stan węża. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza z uszkodzonym wężem.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

UWAGA! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się pozycji „wyłączony”, a w przypadku urządzenia zasilanego kablem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazodka.

Montaż i demontaż urządzenia

Odkurzacze, pojemnik na kurz oraz akcesoria wyjąć z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Przystąpić do montażu pojemnika na kurz.

Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że odkurzacze zawiera wszystkie elementy i jest poprawnie zmontowany.

Jeżeli pojemnik jest zamontowany na odkurzaczu należy go zdemontować. Przesunąć palcem dźwignię blokady, a następnie pojemnik zdemontować z odkurzacza (II). Naciśnięć i przytrzymać blokadę pokryw, a następnie otworzyć pokrywę pojemnika kurzu (II). W ten sposób można opróżnić pojemnik bez demontażu filtrów.

Wysunąć z pojemnika wewnętrzny filtr, a następnie zewnętrzny filtr (III). Zewnętrzny filtr musi być tak ustawiony wewnątrz pojemnika na kurz, aby otwór w bocznej ścianie pojemnika znajdował się naprzeciw części filtra bez perforacji (IV). Filtry zamontować w pojemniku na kurz, zamknąć pokrywę pojemnika, a sam pojemnik zamocować do odkurzacza. Poprawnie zamontowanego pojemnika nie da się zdemontować inaczej niż przez odciągnięcie dźwigni blokady.

Montaż akcesoriów

W otwór umieszczony w obudowie odkurzacza pod pojemnikiem na kurz wsunąć szczotkę turbo (V). W przypadku potrzeby montażu pozostałych akcesoriów w otwór należy wsunąć adapter, a następnie do adaptera zamocować wybrane akcesorium (VI).

Przeznaczenie akcesoriów

Szczotka turbo – uniwersalna szczotka służąca do sprzątania większych powierzchni płaskich.

Szczotka owalna – uniwersalna szczotka z długim włosiem do sprzątania powierzchni płaskich, otworów wentylacyjnych, schowków oraz innych miejsc niedostępnych za pomocą szczotki turbo.

Ssawka szczelinowa – przeznaczona do sprzątania miejsc niedostępnych za pomocą większych szczotek.

Wąż elastyczny – umożliwia montaż szczotki owalnej lub ssawki szczelinowej tak, aby jeszcze bardziej zwiększyć mobilność tych akcesoriów.

Korzystanie z urządzenia

Po zamontowaniu pojemnika na kurz, oraz wybranych akcesoriów należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączony – OFF (VII), podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda instalacji elektrycznej pojazdu. Odkurzacze uruchomić przestawiając wyłącznik w pozycję włączony – ON (VII). Następnie rozpocząć odkurzanie.

Wyłączenie odkurzacza następuje po przestawieniu wyłącznika w pozycję wyłączony – OFF.

W trakcie pracy należy kontrolować ilość zanieczyszczeń w pojemniku. Pojemnik umieścić pionowo z pokrywą skierowaną ku dołowi. Poziom zanieczyszczeń nie powinien być wyższy niż kołnierz zewnętrznego filtra, powyżej którego zaczyna się perforowana część filtra. W razie potrzeby opróżnić pojemnik.

Jeżeli po podłączeniu wtyczki nie zaświeci się dioda, a odkurzacze nie będzie działał może to oznaczać przepalenie się bezpiecznika we wtyczce. Należy go w takim wypadku wymienić na nowy. W tym celu należy odkręcić pierścień mocujący, zdemontować styk wtyczki oraz bezpiecznik. Montaż przeprowadzić w odwrotnej kolejności (VIII).

Uwaga! Jeżeli w trakcie pracy zostaną zaobserwowane podejrzanym drgania, spadek siły ciągu lub będzie słychać głośniejszą pracę silnika może to oznaczać zapełnienie zbiornika lub zapchanie węża lub końcówki ssącej. W takim przypadku należy odkurzacze natychmiastowo wyłączyć wyłącznikiem oraz odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Następnie opróżnić zbiornik oraz sprawdzić drożność węża oraz końcówki. W razie potrzeby udrożnić. Jeżeli nie będzie możliwe udrożnienie węża lub końcówki ssącej należy je wymienić na nowe przed podjęciem dalszej pracy.

UWAGA! Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie ani innym płynie. Może to grozić porażeniem elektrycznym.

Po zakończeniu sprzątania należy odkurzacza wyłączyć włącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odłączyć akcesoria i przystąpić do konserwacji.

Odłączyć pojemnik na kurz od odkurzacza. Otworzyć dolną pokrywę pojemnika i wysypać nieczystości zgromadzone w pojemniku. Otworzyć górną pokrywę, zdemonstrować oba filtry. Pojemnik oczyścić za pomocą wilgotnej, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć za pomocą suchej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia.

Ostrzeżenie! Zabronione jest używanie odkurzacza z mokrym lub wilgotnym filtrem. Grozi to porażeniem elektrycznym.

Filtr z tworzywa sztucznego i stalowy można oplukać pod strumieniem bieżącej, letniej wody. Następnie osuszyć za pomocą miękkiej szmatki, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Należy odczekać co najmniej 24 godziny po umieszczeniu filtru w przewidywanym miejscu w temperaturze pokojowej.

Nie myć filtrów w zmywarkach mechanicznych oraz nie suszyć ich strumieniem gorącego powietrza. Może to spowodować odkształcenie tworzywa sztucznego z którego został wykonany filtr. Należy też unikać wystawiania filtrów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Żaden inny element odkurzacza nie może być narażony na kontakt z wodą. Filtr wewnętrzny delikatnie osłukać, strząsając większe zanieczyszczenia. W przypadku nadmiernego zabrudzenia wymienić filtr na nowy.

Pozostałe elementy odkurzacza czyścić za pomocą szmatki lekko nasączonej wodą, następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Odkurzacza przechowywać w dostarczonym pokrowcu. Miejsce przechowywania powinno chronić urządzenie przed promieniami słonecznymi oraz zapewniać dobrą wentylację i chronić przed wilgocią. Temperatura w miejscu przechowywania powinna się znajdować w przedziale od 0 do +40 st. C.

The vacuum cleaner allows you to clean the interior of cars, caravans, boats and other small surface interiors. The vacuum cleaner is equipped with a replaceable air filter. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable and safe operation of the appliance depends on its proper use therefore:

Read and keep the entire Manual before the first use of the tool.

The tool supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply the safety instructions and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The product is supplied complete and does not require assembly. The product comes with a flexible hose and suction attachments, as well as a fabric bag that allows you to pack the vacuum cleaner with accessories.

SPECIFICATION

Parameter	Units	Value
Catalogue no.		82967
Power supply voltage	[V]	12 d.c.
Rated power	[W]	100
Hose length	[cm]	65
Protection class		III
Weight	[kg]	0.9
Fuse		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Do not place the appliance near any heat or fire sources.

Connect the appliance only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance.

The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to fit the plug to the socket. If unmodified, the plug matches the socket thus reducing the risk of an electric shock.

After each application, unplug the power cord plug from the socket. The appliance is intended for indoor use only. Do not expose the ap-

pliance to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the appliance, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid.

Do not obstruct the ventilation openings and make sure they are clear. Obstructed and/or clogged ventilation openings may cause the appliance to overheat. This can lead to damage to the appliance or cause fire or electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut or its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket and return it to an authorised service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. When using extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the appliance's nameplate.

If you notice any damage to any part of the appliance, you must discontinue using it. In this case, the appliance must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the appliance and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting. Switch off the appliance before replacing the accessories and unplug the power cord from the socket.

This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the appliance, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

The vacuum cleaner is designed for dry running. It is forbidden to draw in water, wet ash or other wet waste. This may result in electric shock, which may endanger the health and life of the user and others. Never draw in hot, glowing or burning objects. This can lead to fire or explosion and expose the user to serious injury or death. The maximum temperature of suctioned waste must not exceed 40 °C. The device is intended for use in closed rooms and should not be exposed to water, including precipitation.

Make sure that the mains power parameters comply with the ones shown on the appliance's nameplate before connecting the power cord plug to the unit.

Before each use, check the condition of the appliance, including the power cord and plug. If any faults are noticed, do not use the device. Damaged cables and wires must be replaced with new ones in a specialist workshop.

Make sure that the power cord plug has been disconnected from the

mains socket before carrying out maintenance on the unit.

Keep the device out of reach of unauthorized persons, especially children. Make sure that the device is out of the reach of unauthorized persons, especially children also during operation.

Move the device using the handle, do not move the device by pulling the power cord.

Check the condition of the flexible hose at regular intervals. Never use the vacuum cleaner if its flexible hose is damaged.

APPLIANCE OPERATION

CAUTION! During all accessories assembly and disassembly activities, make sure that the power switch is in the "off" position, and in case of power cord supplied appliance, disconnect the power cord plug from the socket.

Appliance assembly and disassembly

Take the vacuum cleaner, the dust container, and accessories out of the packaging and remove all packaging components. Assemble the dust container.

Before first use, make sure that the vacuum cleaner has all components and is correctly assembled.

If the container is mounted on a vacuum cleaner, it must be removed. Slide the lock lever with your finger and then remove the container from the vacuum cleaner (II). Press and hold the lid lock, then open the dust container lid (II). That way, you can empty the container without removing the filters.

Remove the internal filter from the container and then the external filter (III). The external filter must be positioned inside the dust container so that the opening on the container side wall is opposite the filter part without perforation (IV). Install the filters in the dust container, close the container lid, and install the container in the vacuum cleaner. A correctly assembled container cannot be removed otherwise than by pulling back the lock lever.

Assembly of accessories

Insert the turbo brush (V) into the opening in the vacuum cleaner housing underneath the dust container. If you need to assemble other accessories, insert the adapter into the opening and then attach the selected accessory (VI) to the adapter.

Intended use of the accessories

Turbo brush - a universal brush for cleaning of larger flat surfaces.

Oval brush - a universal brush with long bristles for cleaning flat surfaces, ventilation openings, lockers, and other inaccessible areas for the turbo brush.

Crevice nozzle - intended for cleaning inaccessible places for larger brushes.

Flexible hose - allows assembly of the oval brush or crevice nozzle to increase the mobility of these accessories further.

Using the appliance

After assembling the dust container and the selected accessories, make sure that the power switch is in the off position - OFF (VII), then plug the power cord plug into the electrical system of the vehicle. Turn the vacuum cleaner on by moving the power switch to the on position - ON (VII), then start cleaning.

The vacuum cleaner is turned off when the power switch is set to the off position - OFF.

Control the amount of dust in the container during operation. Place the container in a vertical position with the lid pointing downwards. The dust level should not be higher than the flange of the external filter, above which the perforated part of the filter begins. Empty the container, if necessary.

If the LED does not light up when the plug is connected, and the vacuum cleaner does not work, the fuse in the plug may burn out. If this is the case, replace it with a new one. To do this, unscrew the mounting ring, remove the plug contact and the fuse. Assemble in reverse order (VIII).

Caution! If suspicious vibrations, a drop in thrust force or noisier motor operation are observed during operation, this may mean that the tank is full or that the flexible hose or suction attachment is clogged. In this case, turn off the vacuum cleaner immediately with the switch and unplug the power cord from the mains socket. Then empty the tank and check the permeability of the flexible hose and attachment. Unblock them, if necessary. If it is not possible to unblock the flexible hose or the suction attachment, replace them with new ones before continuing to work.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! Never immerse the vacuum cleaner in water or other liquids. Doing so may result in electric shock.

After cleaning, turn off the vacuum cleaner with the switch, disconnect the power cord plug from the socket, disconnect the accessories, and proceed with maintenance.

Disconnect the dust container from the vacuum cleaner. Open the lower lid of the container and discharge the impurities collected in the container. Open the top lid, remove both filters. Clean the container with a damp, soft cloth, then dry with a dry cloth or allow it to dry.

Warning! It is forbidden to use the vacuum cleaner with a wet or damp filter. This can result in electrocution.

The plastic and steel filter can be rinsed under running, lukewarm water. Next dry with a dry cloth and allow to dry completely. Wait at least 24 hours after placing the filter in a well-ventilated place at room temperature.

Do not wash filters in mechanical dishwashers and do not dry them with a stream of hot air. This can cause deformation of the plastic

material used for the construction of the filter. Avoid exposing the filters to direct sunlight.

No other part of the vacuum cleaner must be exposed to water. Gently tap the internal filter to shake off larger impurities. In the case of excessive contamination, replace the filter with a new one.

Clean the remaining parts of the vacuum cleaner with a cloth slightly soaked in water, then dry or allow to dry.

Store the vacuum cleaner in the supplied cover. The storage area should protect the appliance against sunlight and moisture as well as ensure proper ventilation. The storage area temperature should be in the range from 0 to +40° C.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Staubsauger ermöglicht es Ihnen, Wohnwagen, Wohnmobile, Boote und andere kleine Innenräume zu reinigen. Der Staubsauger ist mit einem austauschbaren Luftfilter ausgestattet. Das Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Lesen Sie vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Das Produkt wird mit einem flexiblen Schlauch und Saugdüsen sowie einem Materialbeutel geliefert, in den Sie den Staubsauger mit Zubehör einpacken können.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		82967
Netzspannung	[V]	12 d.c.
Nennleistung	[W]	100
Schlauchlänge	[cm]	65
Schutzklasse		III
Gewicht	[kg]	0,86
Sicherung		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.

Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz übereinstimmen.

Der Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Den Stecker

nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags.

Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Netzkabel nicht überlasten. Stecker nicht durch das Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ausziehen, oder zum Tragen benutzen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), sofort aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können Sie das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.

Bevor Sie Teile austauschen, das Gerät reinigen oder einstellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Bevor Sie Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und körperlichen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht und/oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten ohne Aufsicht das Gerät nicht reinigen oder warten.

Der Staubsauger ist für den Trockenbetrieb ausgelegt. Es ist verboten, Wasser, nasse Asche oder andere nasse Abfälle einzusaugen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen, der die Gesundheit und das Leben des Benutzers und anderer gefährden kann.

Saugen Sie niemals heiße, glühende oder brennende Gegenstände ein. Dies kann zu Bränden oder Explosionen führen und den Benutzer schweren Verletzungen oder dem Tod aussetzen. Die maximale Temperatur der abgesaugten Abfälle darf 40 Grad Celsius nicht überschreiten. C.

Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen und darf keinem Wasser, einschließlich Niederschlag, ausgesetzt werden.

Bevor Sie den Netzstecker an das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Geräts, einschließlich Netzkabels und Stecker. Wenn Sie Fehler bemerken, verwenden Sie das Gerät nicht. Beschädigte Kabel und Leitungen müssen in einer Fachwerkstatt durch neue ersetzt werden.

Bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

Bewegen Sie das Gerät mit dem Griff, bewegen Sie das Gerät nicht durch das Ziehen am Netzkabel.

Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Saugrohrs. Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Saugrohr zu betreiben.

BEDIENUNG DES GERÄTES

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich bei allen Installations- und Demontagevorgängen von Geräten, dass sich der Schalter in der „Aus“-Stellung befindet, und ziehen Sie bei kabelbetriebenen Geräten den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Montage und Demontage des Gerätes

Entfernen Sie den Staubsauger, Staubbehälter und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungselemente. Installieren Sie den Staubbehälter.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung, dass der Staubsauger alle Komponenten enthält und korrekt montiert ist.

Wenn der Behälter auf dem Staubsauger montiert ist, muss er demontiert werden. Schieben Sie die Verriegelungshebel mit dem Finger und nehmen Sie dann den Behälter aus dem Staubsauger (II). Drücken und halten Sie die Deckelverriegelung und öffnen Sie dann den Staubbehälterdeckel (II). Auf diese Weise kann der Behälter entleert werden, ohne dass die Filter entfernt werden müssen. Entfernen Sie den internen Filter und anschließend den externen Kunststofffilter (III) aus dem Behälter. Der Außenfilter muss innerhalb des Staubbehälters so positioniert werden, dass das Loch in der Seite des Behälters gegenüber dem perforierten Teil des Filters (IV) liegt. Setzen Sie die Filter in den Staubbehälter ein, schließen Sie den Behälterdeckel und befestigen Sie den Behälter am Staubsauger. Ein ordnungsgemäß installierter Behälter kann nur durch Abziehen des Verriegelungsknopfes demontiert werden.

Installation von Zubehör

Stecken Sie die Turbobürste (V) ins Loch im Staubsaugergehäuse unter dem Staubbehälter. Wenn Sie weiteres Zubehör montieren müssen, setzen Sie den Adapter in das Loch ein und befestigen Sie dann das ausgewählte Zubehör (VI) am Adapter.

Bestimmung des Zubehörs

Turbobürste – Universalbürste zur Reinigung größerer ebener Flächen.

Ovale Bürste – Universalbürste mit langen Borsten zum Reinigen von flachen Oberflächen, Lüftungsöffnungen, Schränken und anderen mit der Turbobürste unzugänglichen Bereichen.

Schlitzsaugdüse – entwickelt, um unzugängliche Stellen mit größeren Bürsten zu reinigen.

Flexibler Schlauch – ermöglicht die Montage der ovalen Bürste oder der Schlitzsaugdüse, um die Mobilität dieses Zubehörs weiter zu erhöhen.

Benutzung des Gerätes

Nach der Installation des Staubbehälters und des ausgewählten Zubehörs vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung – OFF befindet, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den Schalter in die Ein-Position - ON (VII).bringen. Beginnen Sie anschließend mit dem Staubsaugen.

Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn der Schalter auf OFF eingestellt wird.

Während des Betriebs sollte die Menge der Verunreinigungen im Behälter überprüft werden. Stellen Sie den Behälter vertikal mit dem Deckel nach unten auf. Der Verschmutzungsgrad sollte nicht höher sein als bis zum Flansch des Außenfilters, oberhalb dessen der perforierte Teil des Filters beginnt. Entleeren Sie gegebenenfalls den Behälter.

Wenn die LED bei angeschlossenem Stecker nicht leuchtet und der Staubsauger nicht funktioniert, kann die Sicherung im Stecker durchgebrannt sein. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie sie durch eine neue. Dazu wird der Montagerring abgeschraubt, der Steckerkontakt und die Sicherung entfernt. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (VIII).

Achtung! Werden während des Betriebs verdächtige Vibrationen, ein Abfall der Saugkraft oder ein geräuschvollerer Motorbetrieb beobachtet, kann dies bedeuten, dass der Behälter voll ist oder dass der Schlauch oder die Saugdüse verstopft ist. Schalten Sie in diesem Fall den Staubsauger sofort mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entleeren Sie dann den Behälter und überprüfen Sie die Durchlässigkeit von Schlauch und Düse. Bei Bedarf die Freigängigkeit wiederherstellen. Wenn es nicht möglich ist, den Saugschlauch oder die Düse freigängig zu machen, ersetzen Sie diese durch neue, bevor Sie weiterarbeiten.

ACHTUNG! Tauchen Sie das Antriebsgehäuse niemals im Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Das kann es zu einem elektrischen Schlag führen.

Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie den Staubsauger mit Hilfe des Schalters aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, trennen Sie das Zubehör ab und gehen Sie zur Wartung über.

Trennen Sie den Staubbehälter vom Staubsauger. Öffnen Sie die untere Abdeckung des Behälters und entleeren Sie den im Behälter gesammelten Schmutz. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entfernen Sie beide Filter. Den Behälter mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch selbst trocknen oder trocknen lassen.

Warnung! Es ist verboten, den Staubsauger mit einem nassen oder feuchten Filter zu verwenden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Der Kunststoff- und Stahlfilter kann unter laufendem lauwarmem Wasser gespült werden. Den Filter anschließend mit einem weichen Tuch abwischen und vollständig trocknen lassen. Warten Sie mindestens 24 Stunden, nachdem Sie den Filter an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufgestellt haben.

Waschen Sie Filter nicht in mechanischen Geschirrspülern und trocknen Sie sie nicht mit einem heißen Luftstrom. Dies kann zu einer Verformung des Kunststoffmaterials führen, aus dem der Filter hergestellt ist. Vermeiden Sie es, die Filter direktem Sonnenlicht auszusetzen.

Kein anderer Teil des Staubsaugers darf Wasser ausgesetzt werden. Klopfen Sie vorsichtig auf den Innenfilter, um größere Verunreinigungen abzuschütteln. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen, wenn er zu schmutzig ist.

Reinigen Sie die restlichen Teile des Staubsaugers mit einem leicht mit Wasser getränkten Tuch, dann trocknen Sie ihn oder lassen ihn austrocknen.

Bewahren Sie den Staubsauger im mitgelieferten Schonbezug auf. Der Aufbewahrungsort sollte das Gerät vor Sonnenlicht schützen und für gute Belüftung und Schutz vor Feuchtigkeit sorgen. Die Temperatur am Aufbewahrungsort sollte zwischen 0 und +40°C liegen.

Автомобильный пылесос предназначен для внутренней уборки салона автомобиля, автокаранавов, лодок и других небольших пространств. Пылесос оснащен сменным воздушным фильтром. Продукт разработан исключительно для домашнего использования, запрещено использовать его в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо ознакомиться с руководством по его эксплуатации и сохранить для дальнейшего использования.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОСНАЩЕНИЕ

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Продукт поставляется с гибким шлангом и всасывающими насадками, а также с тканевой сумкой, которая позволяет упаковать пылесос и аксессуары.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		82967
Сетевое напряжение	[В]	12 DC
Номинальная мощность	[Вт]	100
Длина шланга	[см]	65
Класс изоляции		III
Вес	[кг]	0,86
Предохранитель		6 x 30 мм, 15 А / 250 В, BGDP

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к травме.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня. Устройство должно быть подключено только к электрической

сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства.

Вилка кабеля питания должна соответствовать розетке электросети. Нельзя модифицировать вилку. Не использовать никакие переходники для адаптации вилки к розетке. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

После каждого использования отсоединяйте вилку кабеля питания от розетки.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергать устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влага, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы они были чистыми. Закрытые и/или забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может привести к повреждению устройства, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Не перегружайте кабель питания. Не используйте кабель питания для переноски, подсоединения и отсоединения вилки от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещается проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства.

Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой частей, выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны.

Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Пылесос предназначен для сухой уборки. Запрещается всасывать пылесосом воду, влажную золу и другие мокрые отходы. Это может привести к поражению электрическим током, что может представлять опасность для здоровья и жизни пользователя и других лиц.

Никогда не всасывайте пылесосом горячие, раскаленные или горящие предметы. Это может привести к пожару или взрыву и стать причиной серьезных травм или смерти пользователя. Максимальная температура всасываемого мусора не должна превышать 40 градусов Цельсия.

Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях и не должно подвергаться воздействию воды, в том числе атмосферных осадков.

Перед подключением вилки кабеля питания устройства убедитесь, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.

Перед каждым использованием проверяйте состояние устройства, в том числе состояние кабеля питания и вилки. При обнаружении каких-либо неисправностей запрещается использовать устройство. Поврежденные кабели и провода должны быть заменены новыми в специализированном сервисном центре.

Перед проведением технического обслуживания устройства убедитесь, что вилка кабеля питания отсоединена от сетевой розетки. Устройство должно храниться в месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Также во время работы убедитесь, что устройство находится вне досягаемости посторонних лиц, особенно детей.

Перемещайте устройство с помощью рукоятки, не тяните за кабель питания.

Следует регулярно проверять состояние шланга. Запрещается использовать пылесос с поврежденным шлангом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Во время любых операций по сборке и разборке устройства следует убедиться, что выключатель находится в положении «выключен», а в случае устройства с кабельным питанием необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки.

Сборка и разборка устройства

Вынуть пылесос, пылесборник и принадлежности из упаковки и удалить с них все элементы упаковки. Приступить к сборке пылесборника.

Перед первым использованием следует убедиться, что пылесос имеет все компоненты и правильно собран.

Если пылесборник установлен на пылесосе, его необходимо снять. Сдвинуть пальцем рычаг блокировки, а затем снять пы-

лесборник с пылесоса (II). Нажать и удерживать блокировку крышки, а затем открыть крышку пылесборника (II). Таким образом можно опорожнить пылесборник, не разбирая фильтры. Вынуть внутренний фильтр из пылесборника, а затем внешний фильтр (IV). Внешний фильтр должен быть расположен внутри пылесборника так, чтобы отверстие в боковой стенке пылесборника находилось напротив части фильтра без перфорации (IV). Установить фильтры в пылесборнике, закрыть крышку пылесборника, а сам пылесборник установить на пылесосе. Правильно установленный пылесборник можно демонтировать только потянув за рычаг блокировки.

Монтаж принадлежностей

Вставить турбощетку в отверстие в корпусе пылесоса под пылесборником (V). В случае необходимости установки других принадлежностей, вставить в отверстие переходник, а затем прикрепить к переходнику выбранную принадлежность (VI).

Назначение принадлежностей

Турбощетка – универсальная щетка, предназначенная для уборки больших плоских поверхностей.
Овальная щетка – универсальная щетка с длинной щетиной для уборки плоских поверхностей, вентиляционных отверстий, отсеков для хранения и других мест, недоступных с помощью турбощетки.
Щелевая присоска – насадка, предназначенная для уборки мест, недоступных с помощью больших щеток.
Гибкий шланг – позволяет установить овальную щетку или щелевую присоску, чтобы еще больше повысить подвижность этих принадлежностей.

Эксплуатация устройства

После установки пылесборника и выбранных принадлежностей следует убедиться, что выключатель находится в положении „OFF” (VI), подключить вилку кабеля питания к электрической розетке автомобиля. Включить пылесос, переведя выключатель в положение „ON” (VII). Затем начать пылесосить. Пылесос выключается после перевода выключателя в положение „OFF”.

Во время работы необходимо проверять количество пыли в пылесборнике. Пылесборник установить вертикально с крышкой, обращенной вниз. Уровень пыли не должен быть выше фланца внешнего фильтра, над которым начинается перфорированная часть фильтра. При необходимости опорожнить пылесборник.

Если при подключении вилки кабеля питания не горит светодиод и пылесос не работает, это может означать, что в вилке кабеля питания перегорел предохранитель. В этом случае его следует заменить новым. Для этого необходимо открутить крепежное кольцо, снять контакт штекера и предохранитель. Монтаж проводить в обратном порядке (VIII).

Внимание! Если во время работы наблюдается подозрительная вибрация, снижение тяги или более громкая работа двигателя, это может означать заполнение пылесборника или засорение шланга либо всасывающей насадки. В этом случае следует немедленно выключить пылесос и вынуть вилку кабеля питания из розетки. Затем следует опорожнить пылесборник и проверить проходимость шланга и насадки. При необходимости прочистить. Если нет возможности прочистить шланг или всасывающую насадку, заменить их новыми, прежде чем приступить к дальнейшей работе.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не погружать пылесос в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.

После уборки выключить пылесос с помощью выключателя, вынуть вилку кабеля питания из розетки, отсоединить принадлежности и приступить к техобслуживанию.

Отсоединить пылесборник от пылесоса. Открыть нижнюю крышку пылесборника и высыпать мусор, накопившийся в пылесборнике. Открыть верхнюю крышку, снять оба фильтра. Очистить пылесборник мягкой влажной тканью, затем высушить сухой тканью или дать ему высохнуть.

Внимание! Запрещается использовать пылесос с мокрым или влажным фильтром. Это может привести к поражению электрическим током.

Пластиковый или стальной фильтр можно промыть под проточной теплой водой. Затем высушить его мягкой тканью и дать полностью высохнуть, оставляя на не менее 24 часа в хорошо проветриваемом помещении при комнатной температуре.

Не мыть фильтры в механических посудомоечных машинах и не сушить их струей горячего воздуха. Это может привести к деформации пластика, из которого изготовлен фильтр. Не подвергать фильтры воздействию прямых солнечных лучей.

Никакую другую часть пылесоса нельзя подвергать контакту с водой. Осторожно постучать по внутреннему фильтру, чтобы стряхнуть крупный мусор. В случае чрезмерного засорения заменить фильтр новым.

Остальные части пылесоса очистить тканью, слегка смоченной водой, затем высушить или дать высохнуть.

Хранить пылесос в прилагаемом чехле. Место хранения должно защищать устройство от солнечных лучей, обеспечивать хорошую вентиляцию и защищать от влаги. Температура в месте хранения должна находиться в пределах от 0 до +40°C.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Автомобільний пилосос дозволяє чистити інтер'єри автомобілів, фургонів, човнів та інших інтер'єрів невеликою площею. Пилосос обладнаний змінним повітряним фільтром. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідомна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОБЛАДНАННЯ ПРОДУКТУ

Продукт поставляється в комплектному стані і не вимагає складання. Разом з продуктом поставляється гнучкий шланг і всмоктуючі насадки, а також мішок, який дозволяє упакувати пилосос і аксесуари.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		82967
Напруга мережі	[В]	12 d.c.
Номінальна потужність	[Вт]	100
Довжина шланга	[см]	65
Клас ізоляції		III
Маса	[кг]	0,86
Запобіжник		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пари. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на таблиці пристрою.

Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розет-

ки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини.

Не закривайте вентиляційних отворів, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/ або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розпалення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю х розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на таблиці пристрою.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт. Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чистенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі.

Перед заміною приладів, слід вимкнути пристрій і від'єднати кабель живлення від розетки.

Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Пилосос призначений для сухої роботи. Забороняється втягувати у воду, вологу золу або інші вологі відходи. Це може призвести до ураження електричним струмом, що в свою чергу може становити загрозу здоров'ю та життю користувача та третіх осіб.

Ніколи не всмокуйте гарячі, або палаючі предмети або жар. Це може спричинити пожежу або вибух і наразити користувача на серйозну травму або смерть. Максимальна температура відсмоктування відходів не може перевищувати 40 градусів. С. Пристрій призначений для роботи в замкнутих приміщеннях і не повинен піддаватися впливу води, включаючи атмосферні опади. Перед підключенням штекера кабелю живлення до пристрою переконайтеся, що параметри джерела живлення відповідають параметрам, вказаним на паспортній табличці пристрою. Перед кожним використанням перевірте стан пристрою, включаючи стан шнурів живлення та вилок. Якщо ви помітили дефекти, не використовуйте пристрій. Пошкоджені кабелі та дроти повинні бути замінені у спеціалізованому сервісному центрі. Перед тим, як виконувати технічне обслуговування пристрою, переконайтеся, що вилку відключено від розетки. Пристрій слід зберігати в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей. Також під час роботи переконайтеся, що пристрій перебуває в недоступному для сторонніх осіб місці, особливо для дітей. Переміщуйте пристрій за допомогою ручки, не переміщуйте пристрій, потягнувши за шнур живлення. Регулярно перевіряйте стан шланга. Заборонено користуватися пилососом з пошкодженим шлангом.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! Під час виконання усіх дій, пов'язаних з монтажем та демонтажем оснащення слід переконаватися, що вимикач перебуває у положенні «вимкнуто», а у випадку обладнання, живлення якого здійснюється за допомогою кабелю, слід від'єднати штекер кабелю живлення від гнізда.

Збирання і розбирання пристрою

Пилосос, ємність для пилу і аксесуари вийняти з упаковки і видалити всі елементи упаковки. Почніть установку контейнера для пилу. Перед першим використанням переконайтеся, що пилосос містить всі елементи і правильно зібраний. Якщо контейнер встановлений на приладі, його необхідно розібрати. Перемістіть важіль замка пальцем, а потім вийміть контейнер з пилососа (II). Натисніть і притримайте блокування кришки, а потім відкрийте кришку ємності для збору пилу (II). Таким чином можна випорожнити ємність без демонтажу фільтрів. Вийміть з ємності внутрішній фільтр, а потім зовнішній фільтр (III). Зовнішній фільтр повинен бути встановлений в ємність для збору пилу таким чином, щоб отвір в боковій стінці ємності знаходився напроти елементу фільтра без перфорації (IV). Встановіть фільтр в ємності для збору пилу, закрийте кришку ємності, а саму ємність встановіть в пилососі. Правильно встановлений контейнер не може бути видалений інакше, тільки якщо потягнути важіль блокування.

Встановлення аксесуарів

Вкладіть щітку турбо (V) в отвір у корпусі пилососа під ємністю для пилу. У випадку необхідності монтажу решти аксесуарів вкладіть в отвір адаптер, а потім встановіть в адаптері вибраний аксесуар (VI).

Призначення аксесуарів

Щітка турбо - універсальна щітка, що використовується для прибирання значних плоских поверхонь. Овальна щітка - універсальна щітка з довгим ворсом для прибирання плоских поверхонь, вентиляційних отворів, закутків та інших місць, недоступних для прибирання за допомогою щітки турбо. Щілинна насадка - використовується для прибирання місць недоступних для більших щіток. Еластичний шланг - дозволяє встановлювати овальну щітку або щілинну насадку таким чином, щоб ще більше підвищити мобільність цих аксесуарів.

Користування приладом

Після установки ємності для пилу та вибраних аксесуарів переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні - OFF (VII) підключіть кабель живлення до електричного гнізда. Увімкни пилосос, перемістивши перемикач у положення увімкнений - ON (VII). Після цього розпочніть пилососення. Пилосос вимикається після перемикання вимикача в положення вимкнення - OFF. Під час роботи перевіряйте кількість забруднень у контейнері. ємність розмістити вертикально з кришкою, скерованою вниз. Рівень забруднень не повинен бути вищим за фланець зовнішнього фільтра, над яким розпочинається перфорована частина фільтра. При необхідності спорожніть його.

Якщо після під'єднання штекера не засвітиться діод, а пилосос не буде працювати - це може означати. Що у штекері перегорів запобіжник. У такому випадку його слід замінити на новий. Для цього необхідно відкрутити кріпильне кільце, зняти контакт штекера та запобіжник. Заміну слід здійснювати в зворотній послідовності (VIII).

Увага! Якщо в процесі виконання роботи Ви помітите підозрілі вібрації, зменшення сили засмоктування або дивун працюватиме голосніше- це може означати заповнення ємності або забивання шланга чи наконечника. У такому випадку слід негайно вимкнути пилосос вимикачем та від'єднати штекер кабелю живлення від мережевого гнізда. Після цього випорожніть ємність та перевірте прохідність шланга і наконечника. У випадку необхідності - прочистіть. Якщо буде неможливо прочистити шланг або наконечник, їх слід замінити на нові перед тим, як продовжувати роботу.

УВАГА! Ніколи не занурюйте пилосос в воду або іншу рідину. Це може привести до ураження електричним струмом.

Після закінчення прибирання потрібно вимкнути пилосос вимикачем, від'єднати шнур живлення від розетки, від'єднати аксесуари і приступити до технічного обслуговування.

Від'єднайте ємність для пилу від пилососа. Відкрити нижню кришку ємності і висипати сміття, накопичене в ємності. Відкрити верхню кришку, зняти обидва фільтра. ємність очистіть за допомогою вологої м'якої ганчірки, потім висушіть сухою ганчіркою або залишіть до висихання.

Попередження! Забороняється використання пилососа з вологим або мокрим фільтром. Це загрожує ураженням електричним струмом.

Пластмасовий та металевий фільтр можна промити під струменем проточної теплої води. Потім висушіть м'якою ганчіркою, а потім дайте повністю висохнути. Зачекайте принаймні 24 години після розміщення фільтра в провітрюваному місці при кімнатній температурі.

Не мийте фільтри в механічних посудомийних машинах і не сушіть їх потоком гарячого повітря. Це може призвести до деформації пластику, з якого виготовлений фільтр. Слід також уникати розміщення фільтрів під прямими сонячними променями.

Ніяка інша частина пилососа не може піддаватися впливу води. Внутрішній фільтр слід обережно простукати, витрушуючи великі частинки. У разі надмірного забруднення замінити фільтр на новий. Інші елементи пилососа очищати за допомогою ганчірки, злегка змоченої водою, потім висушіть або залишіть висихати.

Зберігати пилосос в чохлі, що додається. Місце зберігання повинно захищати прилад від сонячного проміння та забезпечувати належну вентиляцію, а також захищати від вологи. Температура у місці зберігання повинна перебувати в межах від 0 до +40 C.

Automobilinis dulkių siurblys leidžia valyti automobilių, karavanų, laivų ir kitų interjerų su nedideliu plotu vidų. Siurblyje yra pakeičiamas oro filtras. Šis gaminyas skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniiais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Kartu su gaminiu tiekiami lanksti žarna ir siurbimo antgaliai, taip pat medžiaginis maišelis, kuris leidžia supakuoti dulkių siurbį ir priedus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		82967
Tinklo įtampa	[V]	12 d.c.
Nominali galia	[W]	100
Žarnos ilgis	[cm]	65
Izoliacijos klasė		III
Masė	[kg]	0,86
Saugiklis		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.

Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patenkantis vanduo ir drė-

gmę padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminio vandenyje ar kitame skystyje.

Neuždengti ventilacijos angų ir prižiūrėti, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventilacijos angos gali sukelti prietaiso perkaitimą. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimai, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, aliejumi, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuoją remontų centrą. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuojame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametrų kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų lentelėje.

Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliotam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokių veiksmų, susijusių su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

Prieš pradėdami keisti priedus produktas turi būti išjungtas, o maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir žinių apie prietaisą stoka, jei bus užtikrinta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Dulkių siurblys yra skirtas darbui sausiai. Draudžiama traukti vandens, šlapius pelenus ar kitas šlapias atliekas. Tai gali privesti prie elektros smūgio, ko pasekmėje gali kelti grėsmę naudotojo ir pašalinii asmenų sveikatai ir gyvybei.

Niekada negalima įsiurbti karštų, įkaitusių arba degančių daiktų. Gali tai privesti prie gaisro arba sprogimo, o taip pat prie rimtų naudotojo sužalojimų arba mirties. Maksimali temperatūra įsiurbiamų nešvarumų negali viršyti 40 laipsnių C.

Įrenginys yra skirtas darbui uždarose patalpose ir negalima prileisti prie vandens, o tai pat atmosferinių kritulių poveikiu.

Prieš prijungiant įrenginio maitinimo laidą kištuką reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo parametrai atitinka parametrus pateiktiems įrenginio vardinėje lentelėje.

Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti įrenginio stovį, taip pat maitinimo laido ir kištuko stovį. Jeigu pastebėsite kokius nors defek-

tus, negalima naudoti įrenginio. Pažeistus kabelius ir laidus reikia pakeisti specializuotoje įmonėje.

Prieš pradėdami įrenginio priežiūrą reikia įsitikinti, kad yra atjungtas nuo tinklo lizdo maitinimo laido kištukas.

Įrenginį reikia laikyti vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenimis, ypačingai vaikams. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad įrenginys būtų vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenimis, ypačingai vaikams.

Įrenginį reikia nešti panaudojant laikiklį, negalima perkelti įrenginio traukiant už maitinimo laido.

Reikia tiksliai patikrinti žarnos stovį. Draudžiama yra naudoti produktą su pažeistu maitinimo laidu.

ĮRENGINIO VALDYMAS

DĖMESIO! Atlikdami visas su įrangos surinkimu ir išmontavimu susijusias operacijas įsitinkinkite, kad jungiklis yra „išjungtoje“ padėtyje, o jei įrenginys maitinamas kabeliu, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo lizdo.

Įrenginio montavimas ir išmontavimas

Išimkite dulkių siurbį, dulkių konteinerį ir priedus iš pakuotės ir išimkite visus pakavimo elementus. Tęskite dulkių konteinerio montavimą.

Prieš pirmą panaudojimą įsitinkinkite, kad dulkių siurblyje yra visi komponentai ir jis tinkamai sumontuotas.

Jei konteineris sumontuotas ant dulkių siurblio, jis turi būti nuimtas. Pastumkite pirštu užrakto svirtį ir išimkite konteinerį iš dulkių siurblio (II). Paspauskite ir laikykite dangtelio užraktą, tada atidarykite dulkių konteinerio dangtį (II). Tokiu būdu konteinerį galite ištuštinti nenuimdami filtrų.

Išimkite iš konteinerio vidinį filtrą ir tada išorinį filtrą (III). Išorinis filtras turi būti dedamas į dulkių konteinerį taip, kad angos šoninėje konteinerio sienoje būtų priešais filtro dalį be perforacijos (IV). Įdėkite filtrus į dulkių konteinerį, uždarykite konteinerio dangtį ir pritvirtinkite konteinerį prie dulkių siurblio. Tinkamai sumontuotas konteineris negali būti pašalintas kitaip nei traukiant užrakto svirtį.

Priedų montavimas

Į angą esančią dulkių siurblio korpuse, po dulkių konteineriu, įstumkite turbo antgalį (V). Jei jums reikia prijungti kitus priedus, įstumkite adapterį į angą ir pritvirtinkite pasirinktą priedą prie adapterio (VI).

Priedų paskirtis

Turbo antgalis - universalus antgalis skirtas valyti didesnius plokščius paviršius.

Ovalus antgalis - universalus antgalis su ilgais šeriais, skirtas valyti plokščius paviršius, angas, laikymo vietas ir kitas vietas, neprieinamas su turbo antgaliu.

Antgalis plyšiams - skirtas neprieinamoms vietoms valyti su dides-

niais antgaliais.

Lanksti žarna - leidžia sumontuoti ovalų antgalį arba antgalį plyšiams, kad būtų dar labiau padidintas šių priedų mobilumas.

Jrenginio naudojimas

Įdėjus dulkių konteinerį ir pasirinktus priedus, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje - OFF (VII), maitinimo laidą įjunkite į elektros transporto priemonės maitinimo lizdą. Įjungti dulkių siurbį persutimiant jungiklį į padėtį įjungta - ON (VII). Tada pradėkite siurbliuoti. Dulkių siurblys išjungtas perjungus jungiklį į padėtį išjungtas - OFF. Darbo metu tikrinkite, kiek teršalų yra konteineryje. Konteinerį pastatykite vertikaliai dangteliu žemyn. Teršalų lygis neturėtų būti aukštesnis nei išorinio filtro flanšas, virš kurio prasideda perforuota filtro dalis. Jei būtina, ištuštinti konteinerį.

Jei prijungus kištuką, diodas neužsidega ir dulkių siurblys neveikia, tai gali reikšti, kad sugedęs kištuko saugiklis. Tokiu atveju jis turėtų būti pakeistas nauju. Norėdami tai padaryti, atsukite tvirtinimo žiedą, nuimkite kištuko kontaktą ir saugiklį. Montavimą reikia atlikti atvirkštine tvarka (VIII).

Dėmesio! Jeigu darbo metu bus pastebėti įtartini virpesiai, traukimo jėgos sumažėjimas arba bus girdimas garsesnis variklio darbas, tai gali reikšti konteinerio užpildymą arba žarnos arba siurbimo antgalio užkimšimą. Tokiu atveju reikia dulkių siurbį nedelsiant išjungti jungikliu, o taip pat išimti maitinimo laidą kištuką iš tinklinio lizdo. Vėliau išvalyti konteinerį, o taip pat patikrinti žarnos pralaidumą, o taip pat galūnes. Esant reikalui išvalyti. Jeigu nebus žarnos arba siurbimo antgalių išvalymo galimybės reikia pakeisti naujais prieš pradedant tolimesnį darbą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

DĖMESIO! Niekada nemerkti dulkių siurblio vandenyje ar kitame skystyje. Tai gali sukelti elektros šoką.

Po valymo išjunkite dulkių siurbį su jungikliu, ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, atjunkite priedus ir tęskite techninę priežiūrą.

Atjunkite dulkių konteinerį nuo dulkių siurblio. Atidarykite apatinį konteinerio dangtį ir išpilkite konteineryje susikaupusius nešvarumus. Atidarykite viršutinį dangtį, išmontuokite abu filtrus. Konteinerį išvalyti su minkštu drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite sausu skudurėliu arba leiskite išdžiūti.

Įspėjimas! Draudžiama naudoti dulkių siurbį su šlapiu ar drėgnu filtru. Tai gali sukelti elektros šoką.

Dirbtinės medžiagos ir pieno filtras gali būti plaunami po tekančiu drungnu vandeniu. Tuomet išdžiovinkite minkštu skudurėliu ir palaukite kol visiškai išdžius. Palaukite mažiausiai 24 valandas po to, kai filtras yra patalpintas vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje.

Neplaukite filtrų indaplovėje ir nedžiovinkite jų su karšto oro srautu. Tai gali sukelti plastiko, iš kurio buvo pagamintas filtras, deformaciją.

Venkite filtrų veikimo saulės spindulius.

Joks kitas dulkių siurblio elementas negali būti veikiamas vandens. Vidinį filtrą švelniai pastuksenti, nukrečiant taip didesnius nešvarumus. Jei susikaupia per didelis nešvarumas, pakeiskite filtrą nauju. Išvalykite likusius dulkių siurblio elementus drėgnu skudurėliu, tada išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti.

Dulkių siurbį laikykite pateiktame dėkle. Laikymo vieta turėtų apsaugoti prietaisą nuo saulės spindulių, užtikrinti gerą ventiliaciją ir apsaugoti nuo drėgmės. Laikymo temperatūra turėtų būti nuo 0 iki +40 laip. C.

IERĪCES APRAKSTS

Automašīnu putekļu sūcējs ļauj tīrīt automašīnu, kempinga piekabju, laivu iekšpusi un citas maza izmēra telpas. Putekļu sūcējs ir aprīkots ar nomaināmu gaisa filtru. Ierīce ir projektēta tikai lietošanai māj-saimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un sa-glabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot dro-šības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Kopā ar ierīci tiek piegādāta elastīga šļūtene un sūkšanas uzgaļi, kā arī auduma soma, kas ļauj iesaiņot putekļu sūcēju kopā ar piederumiem.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		82967
Tīkla spriegums	[V]	12 DC
Nominālā jauda	[W]	100
Šļūtenes garums	[cm]	65
Izolācijas klase		III
Svars	[kg]	0,86
Drošinātājs		6 x 30 mm, 15 A/250 V, BGDP

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievēroša-na var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojo-šus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Neuzstādi ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekven-ci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Ne-drīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pieļāgtu kontaktdakšu kontaktligzdu. Nemodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdu, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdak-šu no tīkla kontaktligzdas.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekšējās. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegta un/vai aizsprostota ventilācijas atveres var novest pie ie-rices pārkaršanas. Tas var novest pie ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Nepārslēgojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārņemšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktligzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar sil-tumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas ka-beļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bo-jājuma (piemēram, izolācijas pārgriezumā, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot produktu ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar ba-rošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms sāciet jebkādas darbības, kas saistītas ar ierīces daļu nomai-nu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeli no tīkla kontaktligzdas.

Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instrueti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāļties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Putekļu sūcējs ir paredzēts darbībai sausā režīmā. Ar putekļu sūcēju nedrīkst uzsūkt ūdeni, slapjus pelnus vai citus slapjus atkritumus. Tas var novest pie ugunsgrēka vai sprādziena un radīt lietotājam nopiet-nu traumu vai nāves risku. Uzsūcāmo netīrumu maksimālā tempe-ratūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Ierīce ir paredzēta darbībai slēgtās telpās, to nedrīkst pakļaut ūdens, tostarp atmosfēras nokrišņu iedarbībai.

Pirms ierīces barošanas kabeļa pieslēgšanas pārliecinieties, ka ba-rošanas tīkla parametri atbilst parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces stāvokli, tostarp barošanas kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi

defekti, nelietojiet ierīci. Bojātie kabeļi un vadi ir jānomaina pret jauniem specializētajā servisa centrā.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no tīkla kontaktligzdas.

Uzglabājiet ierīci vietā, kas aizsargāta no nepiederošu personu, jo īpaši bērnu piekļuves. Arī ierīces darbības laikā pievērsiet uzmanību tam, lai tā atrastos vietā, kas aizsargāta no nepiederošu personu, jo īpaši bērnu piekļuves.

Pārnēsiet ierīci, turot to aiz roktura, nepārvietojiet ierīci, velkot aiz barošanas kabeļa.

Regulāri pārbaudiet šļūtenes stāvokli. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ar bojāto barošanas kabeli.

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma uzstādīšanu un demontāžu, pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā "izslēgts", un ar kabeli barotās ierīces gadījumā atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Ierīces montāža un demontāža

Izņemiet putekļu sūcēju, putekļu tvertni un piederumus no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Uzstādiet putekļu tvertni.

Pirms pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, ka putekļu sūcējam ir visi elementi un tas ir pareizi salikts.

Ja tvertne ir uzstādīta putekļu sūcējā, demontējiet to. Pārbīdiet bloķētāja sviru ar pirkstu, pēc tam demontējiet tvertni no putekļu sūcēja (II). Nospiediet un paturiet nospiestu vāka bloķētāju, pēc tam atveriet putekļu tvertnes vāku (II). Tā var iztukšot tvertni bez filtru demontāžas.

Izbīdiet no tvertnes iekšējo filtru, pēc tam ārējo filtru (III). Ārējam filtram ir jābūt uzstādītam putekļu tvertnes iekšā tā, lai atvere sānu sienā atrastos filtra daļas bez perforācijas priekšā (IV). Uzstādiet filtrus putekļu tvertnē, aizveriet tvertnes vāku un nostipriniet tvertni putekļu sūcējā. Pareizi uzstādīto tvertni nav iespējams demontēt citādi, kā tikai atvelkot bloķētāja sviru.

Piederumu uzstādīšana

Ievadiet turbo uzgali atverē putekļu sūcējā korpusā zem putekļu tvertnes (V). Ja nepieciešams uzstādīt pārējos piederumus, ievadiet adapteri atverē, pēc tam nostipriniet vēlamo piederumu adapteri (VI).

Piederumu pielietojums

Turbo uzgalis — universāls uzgalis, kas paredzēts lielāku plakanu virsmu tīrīšanai.

Ovālais uzgalis — universāls uzgalis ar gariem sariem, kas paredzēts plakanu virsmu, ventilācijas atvēru, glabāšanas nodalījumu un citu vietu tīrīšanai, kas nav pieejamas ar turbo uzgali.

Šaurais uzgalis — uzgalis, kas paredzēts vietu tīrīšanai, kas nav

pieejamas ar lielākiem uzgaliem.

Elastīgā šļūtene — tā ļauj uzstādīt ovālo vai šauro uzgali tā, lai vēl vairāk paaugstinātu šo piederumu mobilitāti.

Ierīces lietošana

Pēc putekļu tvertnes un vēlamu piederumu uzstādīšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — OFF" (VII) un pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla automašīnas elektriskās sistēmas kontaktligzdai. Iedarbiniet putekļu sūcēju, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "ieslēgts — ON" (VII). Pēc tam sāciet tīrīšanu.

Lai ieslēgtu putekļu sūcēju, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — OFF".

Darba laikā kontrolējiet neitrumu daudzumu tvertnē. Novietojiet tvertni vertikāli ar uz leju vērsto vāku. Neitrumu līmenis nedrīkst pārsniegt ārējā filtra atloku, virs kura sākas filtra perforēta daļa. Ja nepieciešams, iztukšojiet tvertni.

Ja pēc kontaktdakšas pieslēgšanas indikators neiedegas un putekļu sūcējs nedarbojas, tas var nozīmēt, ka drošinātājs kontaktdakšā ir pārdedzis. Šādā gadījumā nomainiet to pret jaunu. Šim mērķim atskrūvējiet stiprināšanas gredzenu, demontējiet kontaktdakšas kontaktu un drošinātāju. Veiciet montāžu apgrieztā secībā (VIII).

Uzmanību! Ja darbības laikā tiek pamanītas aizdomīgas vibrācijas, sūkšanas spēka samazināšana vai ir dzirdama dzinēja skaļāka darbība, tas var nozīmēt tvertnes aizpildīšanu vai šļūtenes vai sūkšanas uzgala aizsprostošanu. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju ar slēdzi un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pēc tam iztukšojiet tvertni un pārliecinieties, ka šļūtene un uzgali nav aizsprostoti. Ja nepieciešams, iztīriet tos. Ja nav iespējams iztīrīt šļūteni vai sūkšanas uzgali, nomainiet tos pret jauniem pirms darba turpināšanas.

TEHNISKĀ AKPOPE UN UZGLABĀŠANA

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet putekļu sūcēju ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Tas var radīt elektrošoka risku.

Pēc tīrīšanas pabeigšanas izslēdziet putekļu sūcēju ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, atslēdziet piederumus un veiciet tehnisko apkopi.

Atslēdziet putekļu tvertni no putekļu sūcēja. Atveriet tvertnes apakšējo vāku un izberiet neitrumus, kas uzkrājušies tvertnē. Atveriet augšējo vāku, demontējiet abus filtrus. Iztīriet tvertni ar mitru, mīkstu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to ar sausu lupatiņu vai ļaujiet tai nožūt. Brīdinājums! Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ar slapju vai mitru filtru. Tas var novest pie elektrošoka.

Plastmasas un tērauda filtru var noskalot zem tekoša remdena ūdens strūkļas. Pēc tam nosusiniet to ar mīkstu lupatiņu un ļaujiet tam pilnībā nožūt. Pagaidiet vismaz 24 stundas pēc filtra ievietošanas labi vēdināmā vietā, istabas temperatūrā.

Nemazgājiet filtrus mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās un nesusiniet tos ar karsta gaisa plūsmu. Tas var novest pie plastmasas, no kuras izgatavots filtrs, deformācijas. Izvairieties arī no filtra pakļaušanas tiešai saules staru iedarbībai. Nevienš cits putekļu sūcēja elements nedrīkst saskarties ar ūdeni. Viegli uzstiet pa iekšējo filtru, notriecot lielākus netīrumus. Pārmērīgas netīrumu uzkrāšanās gadījumā nomainiet filtru pret jaunu. Izlīdriet pārējos putekļu sūcēja elementus ar lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nesusiniet tos vai ļaujiet tam nožūt.

Uzglabājiet putekļu sūcēju apvalkā, kas ietilpst komplektā. Uzglabāšanas vietai ir jāaizsargā ierīce pret saules staru iedarbību un jānodrošina laba ventilācija un aizsardzība pret mitrumu. Temperatūrai uzglabāšanas vietai ir jāietilpst diapazonā no 0°C līdz +40°C.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vysavač do auta slouží k úklidu v interiéru automobilů, kempingových karavanů, lodí nebo jiných nepříliš velkých interiérech. Vysavač je vybaven výměnitelným vzduchovým filtrem. Přístroj byl navržen výhradně k domácímu použití a je zakázáno jeho využívání ke komerčním účelům. Pro správný, bezporuchový a bezpečný provoz nářadí je nutné dodržovat pokyny k jeho použití, tedy:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pravidel a pokynů tohoto návodu dodavatel nezodpovídá.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Produkt je dodáván ve zkompletovaném stavu a nevyžaduje montáž. K vysavači je přiložena flexibilní hadice, sací koncovky a látková taška pro uschování vysavače a jeho příslušenství.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové č.		82967
Napětí sítě	[V]	12 d.c.
Jmenovitý výkon	[W]	100
Délka hadice	[cm]	65
Třída izolace		III
Hmotnost	[kg]	0,86
Pojistka		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené instrukce. Při jejich nedodržování může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

Přístroj nepoužívejte v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Přístroj neumísťte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně. Přístroj připojujte pouze k elektrické síti o napětí a frekvenci uvedených na výrobním štítku přístroje. Zástrčka napájecího kabelu musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Je zakázáno zástrčku upravovat. Je zakázáno přizpůsobovat zástrčku k zásuvce pomocí adaptérů. Nemodifikovaná zástrčka kompatibilní se zásuvkou snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Přístroj je určen pouze k práci v interiéru. Nevystavujte přístroj kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, která se dostane do vnitřku zařízení, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.

Nezakrývat ventilační otvory a dbát o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo zanesené ventilační otvory mohou vést k přehřátí zařízení. To může vést k poškození zařízení a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabránit kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození přírodního kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (například přefříznutí, roztavení izolace) okamžitě vytáhnout zástrčku kabelu ze zásuvky a přístroj předat do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat přístroj s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být v autorizovaném servisu vyměněn za nový. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte výhradně prodlužovací kabely s takovými parametry, jaké jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

V případě zjištění známek poškození jakékoli části přístroje je zakázáno jeho další používání. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo samostatně vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolena. Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být zařízení vypnuto a zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky.

Před výměnou příslušenství je třeba zařízení vypnout a zástrčku napájecího kabelu odpojit od síťové zástrčky.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.

Vysavač je určen k práci na sucho. Je zakázáno používat jej k vysávání vody, mokrého popela nebo jiných vlhkých nečistot. Takové činnosti představují riziko úrazu elektrickým proudem, který ohrožuje zdraví a život uživatele i dalších osob.

Je zakázáno vysávat horké, doutnající nebo hořící předměty. To může způsobit požár nebo výbuch a vystavit uživatele nebezpečí vážného úrazu nebo dokonce smrti. Maximální teplota vysávaných nečistot nesmí překročit 40 st. C.

Vysavač je určen k používání v uzavřených místnostech. Nesmí být vystavován působení vody, a to ani v podobě srážek.

Než zapojíte kolik napájecího kabelu vysavače, ujistěte se, že parametry elektrické sítě odpovídají parametrům vyznačeným na popisném štítku vysavače.

Před každým použitím zkontrolujte, zda vysavač, napájecí kabel a kolik nejsou poškozeny. V případě zjištění jakýchkoliv závad spotře-

bič nepoužívejte. Poškozené kabely a vodiče je nutné nechat vyměnit ve specializovaném podniku.

Než přistoupíte k údržbě vysavače, zkontrolujte, zda je kolik napájecího kabelu odpojen ze síťové zásuvky.

Vysavač skladujte na místě nepřístupném nepovolaným osobám, zejména dětem. Také během práce je nutné zajistit, aby byl vysavač na místě nepřístupném nepovolaným osobám, zejména dětem.

K přenášení vysavače používejte držák, nepřemísťujte spotřebič tahem za napájecí kabel.

Pravidelně kontrolujte, zda hadice není poškozená. Je zakázáno používat výrobek s poškozenou hadicí.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Během všech operací souvisejících s montáží a demontáží zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“ a v případě zařízení napájeného kabelem odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Montáž a demontáž zařízení

Vyjměte vysavač, nádobu na prach a příslušenství z obalu a odstraňte všechny součásti obalu. Pokračujte v montáži nádoby na prach.

Před prvním použitím se ujistěte, že vysavač obsahuje všechny součásti a je správně sestaven.

Pokud je nádoba namontována na vysavač, je nutné ji odstranit. Přesuňte prstem páčku blokády a následně vyjměte nádobu z vysavače (II). Stiskněte a přidržte blokádu víka a následně otevřete víko nádoby na prach (II). Tímto způsobem můžete nádobu vyprázdnit bez vyjmutí filtrů.

Vysuňte z nádoby vnitřní filtr a následně vnější filtr (III). Vnější filtr musí být umístěn uvnitř nádoby na prach tak, aby otvor v boční stěně nádoby byl proti části filtru bez perforace (IV). Zamontujte filtry do nádoby na prach, uzavřete kryt nádoby a připevněte nádobu k vysavači. Správné umístěnou nádobu nelze odstranit jinak, než odtažením páky blokády.

Montáž příslušenství

Do otvoru v krytu vysavače pod nádobou na prach vložte turbo kartáč (V). Pokud potřebujete zamontovat další příslušenství, zasuňte do otvoru adaptér a následně připojte vybrané příslušenství (VI) k adaptéru.

Účel příslušenství

Turbo kartáč - univerzální kartáč pro čištění větších plochých povrchů.

Óvalní kartáč - univerzální kartáč s dlouhými štetinami pro čištění plochých povrchů, ventilačních otvorů, úložných prostor a jiných míst nepřístupných turbo kartáčem.

Štěrbínová hubice - určená k čištění míst nepřístupných pomocí větších kartáčů.

Elastická hadice - umožňuje montáž oválného kartáče nebo šterbičkové hubice, aby se zvýšila mobilita tohoto příslušenství.

Používání zařízení

Po připevnění nádoby na prach a vybraného příslušenství zkontrolujte, zda se vypínač nachází v poloze vypnuto – OFF (VII), připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky v elektrické instalaci vozidla. Vysavač zapněte přesunutím vypínače do polohy zapnuto – ON (VII). Následně začněte vysávat.

Vysavač se vypne přesunutím vypínače do polohy vypnuto – OFF. Během práce pravidelně kontrolujte množství nečistot v nádobě. Umístěte nádobu visle víkem dolů. Úroveň nečistot by neměla být vyšší než příruba vnějšího filtru, nad kterým začíná perforovaná část filtru. V případě potřeby vyprázdněte nádobu.

Pokud se po připojení zástrčky nerozsvítí dioda a vysavač nefunguje, může to znamenat, že došlo ke spálení pojistky v zástrčce. V takovém případě jej vyměňte za nový. Odšroubujte upevňovací kroužek, vyjměte kontakt zástrčky a pojistku. Montáž proveďte v opačném pořadí (VIII).

Upozornění! Pokud jsou během provozu pozorovány podezřelé vibrace, pokles tahu nebo je motor hlasitější, může to znamenat, že je plná nádoba nebo je ucpaná hadice nebo sací hubice. V takovém případě okamžitě vypněte vysavač vypínačem a odpojte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky. Následně vyprázdněte nádobu a zkontrolujte propustnost hadice a koncovky. V případě potřeby je vyčistěte. Pokud není možné uvolnit hadici nebo sací hubici, je nutné je před pokračováním v práci vyměnit.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ! Nikdy neponořujte vysavač do vody nebo jiné kapalin. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.

Po zakončení úklidu vysavač vypněte vypínačem, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky, odpojte příslušenství a proveďte údržbu.

Odpojte nádobu na prach od vysavače. Otevřete spodní kryt nádoby a vysypejte nečistoty nahromaděné v nádobě. Otevřete horní kryt, vyjměte oba filtry. Vyčistěte nádobu vlhkým, měkkým hadříkem, následně osušte suchým hadříkem nebo nechte uschnout.

Upozornění! Je zakázáno používat vysavač s mokrým nebo vlhkým filtrem. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.

Plastový a ocelový filtr lze opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou. Následně osušte měkkým hadříkem a ponechejte úplně uschnout. Po umístění filtru na větrané místo při pokojové teplotě počkejte nejméně 24 hodin.

Filtry nemyjte v mechanických myčkách nádobí ani je nesušte proudem horkého vzduchu. Může to způsobit deformaci plastu, ze kterého byl filtr vyroben. Nevystavujte filtry působení přímých slunečních paprsků.

Žádná jiná část vysavače nesmí být vystavena kontaktu s vodou. Vnitřním filtrem lehce poklepejte, abyste odstranili větší nečistoty. V případě nadměrného znečištění vyměňte filtr za nový.

Vyčistěte zbývající části vysavače hadříkem mírně navlženým vodou, následně usušte nebo nechte uschnout.

Vysavač uchovávejte v dodaném potahu. Úložný prostor by měl chránit zařízení před slunečními paprsky, zajistit dobré větrání a chránit před vlhkostí. Skladovací teplota by měla být mezi 0 a +40 st. C.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Autovysávač umožňuje vysávať interiéry áut, kempingov, lodí a iných interiérov s nevelkým povrchom. Vysávač má vymeniteľný vzduchový filter. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezpečnostné a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchováte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Spolu s výrobkom je dodaná flexibilná hadica a nadstavce, a tiež textilná taška určená na zabalenie zariadenia spolu s príslušenstvom.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		82967
Parametre el. siete	[V]	12 DC.
Menovitý príkon	[W]	100
Dĺžka hadice	[cm]	65
Trieda izolácie		III
Hmotnosť	[kg]	0,86
Poistka		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zásťrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná s el. zásuvkou.

SK

Zásťrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zásťrčky k el. zásuvke. Neupravená zásťrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom. Po každom použití zásťrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zásťrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, stavi sa izolácia), okamžite vytiahnite zásťrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená. Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a zásťrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Pred výmenou príslušenstva zariadenie vždy vypnite, a zásťrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelaj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Vysávač je určený na vysávanie nasucho. Nesmie sa vysávať voda, mokrý popol alebo iné mokré nečistoty. V opačnom prípade hrozí zásah el. prúdom, čo následne predstavuje ohrozenie zdravia i života používateľa, ako aj postranných osôb.

Nikdy nevysávajte horúce, tlejúce alebo horiace predmety. Môže to viesť k požiaru alebo k výbuchu, a tiež používateľovi spôsobiť vážne úrazy alebo smrť. Maximálna teplota vysávaných nečistôt nesmie presiahnuť 40 °C.

Zariadenie je určené na používanie v zatvorených miestnostiach a nesmie sa vystavovať na pôsobenie vody, vrátane zrážok.

Predtým, než zástrčku napájacieho kábla zastrčíte do zásuvky, skontrolujte, či parametre daného el. obvodu sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.

Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia, vrátane stavu napájacieho kábla a zástrčky. V prípade, ak objavíte akúkoľvek poruchu či poškodenie, zariadenie ďalej nepoužívajte. Poškodené káble sa musia vymeniť v špecializovanom (autorizovanom) servise. Pred začatím vykonávania údržby zariadenia skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla vytiahnutá z el. zásuvky.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nachádzalo na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

Keď zariadenie prenášate, držte rúčku, zariadenie v žiadnom prípade neprenášajte držiac/hajajúc napájací kábel.

Pravidelne kontrolujte stav hadice. Vysávač s poškodenou hadicou v žiadnom prípade nepoužívajte.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

POZOR! Pred vykonaním všetkých činností súvisiacich s montážou a demontážou vybavenia, vždy skontrolujte, či je vypínač vo vypnutej polohe, a v prípade, ak je zariadenie napájané káblom, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Montáž a demontáž zariadenia

Vysávač, nádobu na prach a príslušenstvo vyberte z balenia a odstráňte všetky prvky balenia. Namontujte nádobu na prach.

Pred prvým použitím skontrolujte, či vysávač obsahuje všetky prvky a časti, a či je správne namontovaný.

Ak je nádoba namontovaná vo vysávači, vyberte ju. Prstom presuňte páku blokády, a následne vytiahnite nádobu z vysávača (II). Stlačte a podržte blokádu veka, a potom otvorte veko nádoby na prach (II). Takým spôsobom vyprázdňte nádobu bez toho, aby ste museli demontovať aj filtre.

Z nádoby vysuňte vnútorný filter, a následne vonkajší filter (III). Vonkajší filtre musí byť vložený do nádoby na prach tak, aby sa otvor v bočnej stene nádoby nachádzal oproti časti filtra bez perforácie (IV). V nádobe na prach namontujte filtre, zatvoríte veko nádoby, a nádobu vložte do vysávača. Správne namontovaná nádoba sa nedá vytiahnuť inak, iba potiahnutím páky blokády.

Montáž príslušenstva

Do otvoru, ktorý je v plášti vysávača pod nádobou na prach, vsuňte

turbo nadstavec (V). Keď chcete namontovať iné príslušenstvo, do otvoru zasuniete adaptér, a potom k adaptéru upevníte požadované príslušenstvo (VI).

Určenie príslušenstva

Turbo nadstavec – univerzálny nadstavec určený na vysávanie väčších plochých povrchov.

Oválny nadstavec – univerzálny nadstavec s dlhými štetinami na upratovanie plochých povrchov, ventilačných otvorov, zásuviek a iných miest, ktoré sa nedajú vysávať turbo nadstavcom.

Štrbinový nadstavec – určený na vysávanie miest, ktoré sa nedajú vysávať väčšími nadstavcami.

Flexibilná hadica – umožňuje upevniť oválny alebo štrbinový nadstavec tak, aby bolo požadované príslušenstvo ešte viac mobilné.

Používanie zariadenia

Keď namontujete nádobu na prach, a požadované príslušenstvo, skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe – OFF (VII), zastrčte zástrčku napájacieho kábla do kompatibilnej autozásuvky. Vysávač spustíte prepnutím zapínača na zapnutú polohu – ON (VII). Potom začnete vysávať.

Vysávač vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu – OFF. Počas práce kontrolujte množstvo nečistôt v nádobe. Nádobu postavte vertikálne s nádobou smerujúcou dole. Úroveň nečistôt nesmie byť vyššie než po prírubu vonkajšieho filtra, nad ktorou sa začína perforovaná časť filtra. Keď je to potrebné, nádobu vyprázdňte.

Ak po zastrčení zástrčky nezazviete kontrolka, a vysávač nefunguje, môže to znamenať, že sa spálila poistka v zástrčke. V takom prípade ju vymeňte na novú. V takom prípade najprv odskrutkujte upevňovací krúžok, odpojte kontakt zástrčky a poistku. Montáž vykonajte adekvátne v opačnom poradí (VIII).

Pozor! Ak sa počas práce vyskytnú podozrivé vibrácie, klesne výkon vysávania alebo motor bude pracovať hlasnejšie, môže to byť prejavom plného zásobníka, alebo zapchatej hadice alebo nadstavca. V takom prípade vysávač okamžite vypnite vypínačom a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky. Následne vyprázdňte zásobník, a tiež skontrolujte, či hadica a nadstavec nie sú upchané. Keď je to potrebné, odblokujte. Ak sa hadica alebo nadstavec nebudú dať odblokovať, pred ďalšou prácou sa musia vymeniť na nové, funkčné.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

POZOR! Vysávač nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

Keď skončíte upratovanie, vysávač vypnite stlačením zapínača, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky, odpojte príslušenstvo, a vykonajte potrebnú údržbu.

Odpojte nádobu na prach od vysávača. Otvorte spodné veko nádo-

by a vysypte všetky nečistoty zachytené v nádobe. Otvorte vrchné veko, vyberte oba filtre. Nádobu vyčistíte vlhou mäkkou handričkou, a následne vysušte suchou handričkou a nechajte úplne vyschnúť. Varovanie! Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte s mokrým alebo s vlhkým filtrom. Riziko zásahu el. prúdom.

Plastový a oceľový filter môžete opláchnuť prúdom letnej vody. Následne ho vysušte mäkkou handričkou a nechajte úplne vyschnúť. Keď filter necháte schnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote, pred opätovným použitím počkajte aspoň 24 hodín.

Filtre neumývajte v mechanických umývačkách ani ich nesušte prúdom horúceho vzduchu. V opačnom prípade sa môže zdeformovať plat, z ktorého je filter vyrobený. Tiež zabráňte, aby boli filtre vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia.

Žiadny iný prvok vysávača nemôže byť vystavený na pôsobenie vody. Vonkajší filter jemne poklepte, väčšie nečistoty straste. V prípade, ak je filter príliš zašpinený, vymeňte ho na nový.

Iné časti vysávača čistíte jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, následne vysušte a nechajte úplne vyschnúť.

Vysávač uchovávajte v dodanom poťahu. Miesto uchovávania zvolte tak, aby bolo chránené pred priamym slnečným žiarením, dobre vetrané a chránené pred vlhkosťou. Teplota na mieste uchovávania musí byť v rozpätí od 0 do +40 °C.

TERMÉKLEÍRÁS

Az autós porszívó lehetővé teszi személygépjárművek, kemping-utánfutók, hajók és egyéb, kis felületű beltérek tisztítását. A porszívó cserélhető légszűrővel van ellátva. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

TERMÉK ÉS TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termék rugalmas tömlőkkel és szívófejekkel, valamint a porszívó és a tartozékok tárolására szolgáló szövet táskával kerül szállításra.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		82967
Hálózati feszültség	[V]	12 d.c.
Névleges teljesítmény	[W]	100
A gumicső hossza	[cm]	65
Érintésvédelmi osztály		III
Tömeg	[kg]	0,86
Biztosíték		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhöz közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzattól.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességre. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a termék túlmelegedéséhez vezethet. Ez a porszívó károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzattól való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, ojaljjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészrel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzattól, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki.

Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.

Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzattól.

A tartozékcseré előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a tápkábel dugója pedig húzza ki az elektromos aljzattól.

Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A porszívó száraz munkavégzésre használható. Tilos víz, nedves hamu, vagy egyéb nedves hulladék felszívása. Ez elektromos áramütést okozhat, ami pedig kockázathatja a felhasználó és a közelben tartózkodók egészségét és életét.

Soha ne szívjon fel forró, izzó vagy égő tárgyat. Ez tűz kialakulásához vagy robbanáshoz vezethet, valamint komoly sérülést vagy akár halált okozhat. A felszívott szennyeződések maximális hőmérséklete ne haladja meg a 40C fokot.

A készülék zárt helyiségekben használható és nem szabad víznek, többek között esőnek kiténni.

A tápkábel dugójának csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy az elektromos hálózat paraméterei megfelelnek a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék, többek között a tápkábel és a dugó állapotát. Ha bármilyen hibát vél felfedezni, hagyjon fel a készülék használatával. A sérült kábeleket és vezetékeket szakszerviznek kell kicserélnie.

A készülék karbantartása előtt győződjön meg, hogy a tápkábel dugója ki lett húzva a konnektorból.

A készüléket tárolja hivatalon személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a készülék hivatalon személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

A készüléket a fogantyúnál fogva helyezze át, ne a tápkábelnél fogva húzza.

Rendszeresen ellenőrizze a tömlő állapotát. Tilos a terméket sérült tömlővel használni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! A tartozékok rögzítésekor és levételekor győződjön meg, hogy a kapcsológomb „kikapcsolt” helyzetben van, vezetékes tápellátás esetén pedig húzza ki a tápkábelt az aljzattól.

Porszívó össze- és szétszerelése

Vegye ki a csomagolásból a porszívót, a portartályt és a tartozékokat, majd távolítsa el a csomagolóelemeket. Rögzítse a portartályt. Az első használat előtt győződjön meg, hogy a porszívó minden alkatrészt tartalmazza-e, valamint, hogy megfelelően vannak-e rögzítve.

Ha a tartály fel van helyezve a porszívóra, vegye azt le. Tolja el újjával a rögzítőkart, majd vegye ki a tartályt a porszívóból (II). Nyomja meg és tartsa lenyomva a fedél reteszét, majd nyissa fel a portartály fedelét (II). A tartály ezáltal a szűrők kivétele nélkül is kiüríthető.

Húzza ki a tartályból a belső szűrőt, majd a külső szűrőt (III). A külső szűrőt úgy kell elhelyezni a portartályban, hogy a tartály oldalfalában található nyílás a szűrő nem perforált része előtt legyen (IV). Rögzítse a szűrőket a portartályban, zárja le a tartály fedelét, magát a tartályt pedig rögzítse a porszívóban. A megfelelően rögzített tartályt csak a rögzítőkár meghúzásával vehető le.

Tartozékok rögzítése

Tolja be a turbó kefé a porszívó házában a portartály alatt található nyílásba (V). Ha egyéb tartozékok szeretne rögzíteni, helyezze be a nyílásba az adaptert, majd rögzítse az adapterhez a kiválasztott tartozékokat (VI).

Tartozékok rendeltetése

Turbó kefe - univerzális kefe nagyobb sima felületek takarításához. Óvális kefe - univerzális, hosszú szálú kefe sima felületek, szellőzőnyílások, tárolók, valamint egyéb, turbó kefével nem elérhető helyek takarításához.

Rés szívófej - a nagyobb kefékkel nem elérhető helyek takarítására szolgál.

Rugalmas tömlő - lehetővé teszi ovális kefe vagy rés szívófej rögzítését, ami még mobilabbá teszi ezeket a tartozékokat.

Porszívó használata

A portartály, valamint a kiválasztott tartozékok rögzítését követően győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt - OFF (VII) helyzetben van, majd helyezze a tápkábel dugóját konnektorba. Kapcsolja be a porszívót a kapcsológomb bekapcsolt - ON (VII) helyzetbe állításával. Kezdje el a porszívózást.

A porszívó a kapcsológomb kikapcsolt - OFF helyzetbe állításával kapcsolható ki.

Működés közben ellenőrizze a tartályban felgyülemlett szennyeződés mértékét. Helyezze a tartályt függőleges helyzetbe úgy, hogy a fedele lefelé nézzen. A szennyeződés szintje nem haladhatja meg a külső szűrő gallérjának szintjét, mely felett a szűrő perforált része található. Szükség esetén ürítse ki a tartályt.

Ha a dugó konnektorba helyezését követően nem villan fel a lámpa, a porszívó nem fog bekapcsolni. Ez a dugóban található biztosíték kiegészét jelentheti. Ebben az esetben cserélje azt ki egy újra. E célból csavarja le a rögzítőgyűrűt, majd vegye ki a dugó csatlakozóit és a biztosítékot. Az összeszerelést a feni lépések fordított sorrendben való elvégzésével hajtja végre (VIII).

Figyelem! Ha a termék használatakor gyanús rezgést, teljesítménycsökkenést, vagy a megszokottól hangosabb motorműködést vél észrevenni, az a tartály megtelésére vagy a tömlő vagy a szívófej eldugulására utalhat. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a porszívót a kapcsológombbal, valamint húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. Ezt követően ürítse ki a tartályt és ellenőrizze a tömlő, valamint a szívófej átjárhatóságát. Szükség esetén hárítsa el a dugulást. Ha a tömlő vagy a szívófej dugulása nem hárítható el, a termék további használata előtt cserélje azokat ki.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a porszívót vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütéshez vezethet.

A takarítás után kapcsolja ki a porszívót a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból, vegye le a tartozékokat, majd kezdje meg a termék karbantartását.

Vegye ki a porszívó portartályát. Nyissa ki a tartály alsó fedelét és szórja ki a tartályban felgyülemlett szennyeződéseket. Nyissa ki a felső fedelet és vegye ki mindkét szűrőt. A tartályt puha és nedves ronggyal tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal, vagy hagyja megszáradni.

Figyelem! Tilos a porszívót vizes vagy nedves szűrővel használni. Ez elektromos áramütéssel járhat.

A műanyag és acél szűrő langyos folyóvíz alatt öblíthető. Ezt követően törölje le puha ronggyal, majd hagyja teljesen megszáradni.

Helyezze a szűrőt jól szellőző, szobahőmérsékletű helyre és várjon legalább 24 órát.

Ne mossa a szűrőt mechanikus mosogatógépekben és ne szárítsa forró légárammal. Ez a műanyag szűrő eldeformálódásához vezethet. Ne tegye ki a szűrőket napsugarak közvetlen hatásának.

A porszívó semelyik másik alkatrésze nem érintkezhet vízzel. Gyengéden ütögesse meg a belső szűrőt és rázza le a nagyobb szennyeződéseket. Túlzott szennyeződés esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.

A porszívó többi alkatrészét enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg vagy hagyja megszáradni.

A porszívót a mellékelt zsákban tárolja. A tárolás helye nyújtson védelmet a napsugarak és a nedvesség ellen, valamint biztosítson megfelelő szellőzést. A tárolási hőmérséklet legyen 0 - +40 C között.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Aspiratorul vă permite să curățați interiorul mașinilor, rulotelor, bărcilor și altor suprafețe interioare mici. Aspiratorul este echipat cu filtru de aer înlocuibil. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Produsul este livrat cu un furtun flexibil și accesorii de aspirație precum și cu un sac de până la care vă permite să ambalați aspiratorul și accesoriiile sale.

SPECIFICAȚIE

Parametru	Unități	Valoare
Nr. Catalog		82967
Tensiunea de alimentare electrică	[V]	12 c.c.
Putere nominală	[W]	100
Lungimea furtunului	[cm]	65
Clasa de protecție		III
Masa	[kg]	0,86
Siguranță fuzibilă		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu confundati produsul în apă sau alte lichide.

Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Oficiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului sau poate provoca incendiu sau electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrice cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului. Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.

Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare.

Opriti aparatul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Aspiratorul este destinat curățării uscate. Este interzis să aspirați apă, cenușă umedă sau alte deșeuri umede. Aceasta poate duce la electrocutare, ceea ce poate pune în pericol sănătatea și viața utilizatorului și a celorlalte persoane.

Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, incandescente sau aprinse. Aceasta poate duce la incendiu sau explozie și expune utilizatorul la risc de accidentare gravă sau moarte. Temperatura maximă a deșeurilor aspirate nu trebuie să depășească 40 ° C.

Aparatul este destinat lucrului în spații închise și nu trebuie expus la apă, inclusiv la precipitații atmosferice.

Înainte de conectarea cablului de alimentare la aparat, asigurați-vă că parametrii rețelei electrice sunt în conformitate cu cei specificați pe placa de identificare a aparatului.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea aspiratorului, inclusiv a cablurilor electrice și a ștecherului. Dacă se identifică orice defecte, nu folosiți aspiratorul. Cablurile electrice deteriorate trebuie înlocuite cu altele noi, la un atelier specializat.

Asigurați-vă că cablul de alimentare a fost deconectat de la priza de rețea înainte de a efectua lucrări de întreținere la aparat.

Nu lăsați produsul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

Deplasați aparatul folosind mânerul, nu-l deplasați trăgându-l de cablul electric.

Verificați starea furtunului flexibil la intervale regulate. Nu folosiți niciodată aspiratorul în cazul în care furtunul flexibil este deteriorat.

UTILIZAREA APARATULUI

ATENȚIE! În timpul tuturor activităților de asamblare și demontare a accesoriilor, Asigurați-vă că comutatorul de pornire este în poziția „Off” (oprit) și, în cazul unui aparat cu cablu de alimentare integrat, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.

Asamblarea și dezasamblarea aparatului

Scoateți aspiratorul, containerul de praf și accesoriile din ambalaj și eliminați toate componentele ambalajului. Instalați containerul de praf.

Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că aspiratorul are toate componentele și este montat corect.

În cazul în care containerul este montat pe aspirator, el trebuie îndepărtat. Împingeți maneta de blocare cu degetul și apoi scoateți containerul din aspirator (II). Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare a capacului, apoi deschideți capacul containerului de praf (III). În felul acesta, puteți goli containerul fără îndepărtarea filtrelor.

Scoateți filtrul intern din container (V) și apoi filtrul extern (III). Filtrul extern trebuie plasat în interiorul containerului pentru praf astfel încât deschiderea de pe peretele lateral al containerului să fie față în față cu partea de filtru fără perforații (IV). Instalați filtrele în containerul pentru praf, închideți capacul containerului și instalați containerul în aspirator. Un container corect instalat nu se poate scoate altfel decât apăsând pârghia închizătorii containerului.

MONTAREA ACCESORIILOR

Introduceți peria turbo (V) în orificiul carcasei aspiratorului sub containerul pentru praf. În cazul în care trebuie să asamblați și alte accesorii, introduceți adaptorul în orificiul și apoi atașați accesoriul ales (VI) la adaptor.

Utilizarea adecvată a accesoriilor

Peria turbo - o perie universală pentru curățarea unor suprafețe mari, plane.

Peria ovală - o perie universală cu fire lungi pentru curățarea supra-

fețelor plane, orificiilor de ventilație, dulapurilor și altor zone inaccesibile pentru peria turbo.

Duza îngustă - destinată curățării locurilor inaccesibile pentru peria mari.

Furtun flexibil - permite montarea periei ovale sau a periei pentru spații înguste crescând mobilitatea acestor accesorii.

Utilizarea aparatului

După instalarea containerului de praf și accesoriilor selectate, asigurați-vă comutatorul este în poziția „Off” (VII) și apoi introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza sistemului electric al vehiculului. Porniți aspiratorul dând comutatorul pe poziția „On” - (Pornit) (VII) și apoi începeți curățenia.

Aspiratorul este oprit când comutatorul este pus pe poziția OFF - Oprit. Verificați cantitatea de praf din container în timpul funcționării. Puneți containerul într-o poziție verticală, cu capacul orientat în jos. Nivelul de praf nu trebuie să depășească flanșa filtrului exterior deasupra căreia începe partea perforată a filtrului. Goliți containerul dacă este necesar.

În cazul în care led-ul nu se aprinde la introducerea ștecherului în priză și aspiratorul nu funcționează, este posibil ca siguranța din ștecher să fie arsă. În cazul acesta, înlocuiți-o cu una nouă. Pentru aceasta, desurubați inelul de montare, scoateți contactul ștecherului și siguranța. Instalați în ordine inversă (VIII).

Atenție! În cazul în care observați vibrații suspecte, o scădere a forței de aspirație sau funcționarea mai zgomotoasă a motorului, aceasta poate însemna că recipientul este plin și că furtunul flexibil sau accesoriul de aspirație este înfundat. După ce terminați lucrul, opriți aspiratorul din comutator și apoi scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Apoi goliți recipientul și verificați ca furtunul flexibil și accesoriul de aspirație să nu fie înfundate. Desfundați-le în cazul în care este necesar. Dacă nu este posibil să desfundați furtunul sau duza de aspirație, înlocuiți-le cu unele noi înainte de continuarea lucrului.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Nu cufundați niciodată aspiratorul în apă sau alte lichide. Aceasta poate duce la electrocutare.

După curățare, opriți aspiratorul din comutator, scoateți cablul de alimentare din priză, demontați accesoriile și treceți la operațiile de întreținere.

Deconectați containerul de praf de la aspirator. Deschideți capacul inferior al containerului și eliminați reziduurile colectate în container. Deschideți capacul superior, scoateți ambele filtre. Curățați containerul cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați cu o lavetă uscată sau lăsați să se usuce.

Avertizare! Este interzis să folosiți aspiratorul cu filtrul umed sau ud.

Aceasta poate duce la electrocutare.

Filtrul de plastic și oțel poate fi spălat cu apă curgătoare, caldută. În ziua următoare, uscați-l cu o lavetă uscată și lăsați-l să se usuce complet. Așteptați minim 24 de ore după ce puneți filtrul într-un loc bine ventilat la temperatura camerei.

Nu spălați filtrele în mașini de spălat mecanice și nu le uscați cu jet de aer fierbinte. Aceasta poate duce la deformarea materialului plastic folosit pentru filtru. Evitați expunerea filtrelor la lumină în solară directă.

Nicio altă piesă a aspiratorului nu trebuie expusă la apă. Bateți ușor filtrul intern pentru a scutura impuritățile mai mari. În cazul contaminării excesive, înlocuiți filtrul cu unul nou.

Curățați celelalte piese ale aspiratorului cu o lavetă muată puțin în apă, apoi ștergeți-le sau lăsați-le să se usuce.

Depozitați aspiratorul în husa cu care a fost livrat. Zona de depozitare trebuie să asigure protecția aparatului împotriva luminii solare și a umidității, precum și să asigure ventilație corespunzătoare. Temperatura zonei de depozitare trebuie să fie în domeniul între 0 și +40° C.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El aspirador permite limpiar interiores de coches, caravanas, embarcaciones y otros espacios pequeños. El aspirador está equipado con un filtro de aire reemplazable. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. El producto se suministra con una manguera flexible y boquillas de succión, así como una bolsa de material que le permite empacar el aspirador con accesorios.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		82967
Tensión de red	[V]	12 DC
Potencia nominal	[W]	100
Longitud de la manguera	[cm]	65
Clase de aislamiento		III
Peso	[kg]	0,86
Fusible		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no mo-

dificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos. Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.

No obstruya las rejillas de ventilación y asegúrese de que estén despejadas. Las rejillas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio o una descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita. Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Antes de cambiar los accesorios, apague la unidad y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

La unidad puede ser usada por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

El aspirador está diseñado para funcionar en seco. Está prohibido aspirar agua, cenizas u otros residuos húmedos. Esto puede provocar una descarga eléctrica, que puede poner en peligro la salud y la vida del usuario y de otras personas.

Nunca aspire objetos calientes, ardientes o con presencia de llamas. Esto puede provocar un incendio o una explosión y exponer al usuario a lesiones graves o la muerte. La temperatura máxima de los residuos aspirados no debe superar los 40 grados C.

El dispositivo está diseñado para su uso en espacios cerrados y no debe exponerse al agua, incluidas las precipitaciones.

E

Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación a la unidad, asegúrese de que la alimentación de red coincida la indicada en la placa de identificación de la unidad.

Antes de cada uso, compruebe el estado del aparato, incluidos el cable de alimentación y el enchufe. Si observa algún fallo, no utilice el aparato. Los cables y conductos dañados deben ser sustituidos por otros nuevos en un taller especializado.

Antes de realizar el mantenimiento de la unidad, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación ha sido desconectado de la toma de corriente.

Mantenga el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. También durante el funcionamiento, asegúrese de que el aparato esté fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños.

Mueva el aparato con el mango, no lo mueva tirando del cable de alimentación.

Compruebe regularmente el estado de la manguera. Está prohibido usar el aspirador con la manguera dañada.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

¡ATENCIÓN! Durante todas las operaciones de instalación y desmontaje del equipo, asegúrese de que el interruptor esté en la posición „apagado” y, en el caso de un dispositivo alimentado por cable, retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Montaje y desmontaje de la unidad

Retire el aspirador, el contenedor de polvo y los accesorios del embalaje y elimine todos los componentes del embalaje. Instale el contenedor de polvo.

Antes de la primera utilización, asegúrese de que el aspirador contiene todos los componentes y de que está correctamente montado. Si el contenedor está instalado en el aspirador, debe retirarse. Deslice las palancas de bloqueo con el dedo y, a continuación, extraiga el contenedor del aspirador (II). Presione y mantenga presionado el bloqueo de la tapa, luego abra la tapa del contenedor de polvo (II). De esta manera, el contenedor puede vaciarse sin quitar los filtros. Retire el filtro interno y luego el filtro externo (III) del contenedor. El filtro externo debe colocarse dentro del contenedor de polvo de manera que el agujero en el lateral del contenedor esté opuesto a la parte del filtro sin perforación (IV). Instale los filtros en el contenedor de polvo, cierre la tapa del contenedor y fije el contenedor al aspirador. Un contenedor correctamente instalado no se puede desmontar de otra manera que no sea tirando de la palanca del cierre.

Instalación de accesorios

Inserte un tubo o un cepillo turbo (V) en el orificio de la carcasa del aspirador debajo del contenedor de polvo. Si necesita instalar otros accesorios, inserte el adaptador en el orificio y luego conecte el accesorio seleccionado (VI) al adaptador.

Uso conforme de los accesorios

Cepillo turbo: es un cepillo universal para la limpieza de grandes superficies planas.

Cepillo oval: es un cepillo universal con cerdas largas para limpiar superficies planas, respiraderos, taquillas y otros lugares inaccesibles con el cepillo turbo.

Ventosa ranurada: diseñada para limpiar lugares inaccesibles con cepillos más grandes.

Manguera flexible: permite instalar el cepillo oval o la ventosa ranurada para aumentar aún más la movilidad de estos accesorios.

Uso de la unidad

Después de instalar el contenedor de polvo y los accesorios seleccionados, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado OFF (VII), conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Encienda el aspirador moviendo el interruptor a la posición de encendido ON (VII). Entonces se puede empezar a trabajar con el aspirador.

El aspirador se apaga cuando el interruptor está en la posición de apagado OFF.

Durante el funcionamiento, debe comprobarse la cantidad de impurezas en el contenedor. Coloque el contenedor verticalmente con la tapa hacia abajo. El nivel de contaminación no debe exceder la brida del filtro externo, por encima de la cual comienza la parte perforada del filtro. Vacíe el contenedor si es necesario.

Si el LED no se enciende después de conectar el enchufe y el aspirador no funciona, puede indicar que el fusible está quemado. En este caso, debería ser reemplazado por uno nuevo. Para ello, desatornille el anillo de sujeción, retire el contacto del enchufe y el fusible. El montaje se hace en el orden inverso (VIII).

¡Atención! Si durante el funcionamiento se oyen vibraciones sospechosas, una caída de la fuerza de aspiración o un funcionamiento más ruidoso del motor, esto puede significar que el contenedor está lleno o que la manguera o la boquilla de succión están obstruidas. En este caso, apague el aspirador inmediatamente y retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Luego vacíe el contenedor y revise la manguera y las puntas en busca de obstrucciones. Desbloquéelas si es necesario. Si no es posible desbloquear la manguera o la boquilla de succión, deben ser reemplazadas por otras nuevas antes de seguir trabajando.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la carcasa del aspirador en agua u otros líquidos. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

Después de la limpieza, apague el aspirador con el interruptor, retire el enchufe del cable de alimentación, desconecte los accesorios y proceda con el mantenimiento.

Desconecte el contenedor de polvo del aspirador. Abra la tapa inferior del contenedor y descargue los residuos recogidos en el mismo. Abra la tapa superior y retire ambos filtros. Limpie el contenedor con un paño suave y húmedo, luego seque con un paño seco o deje que se seque solo.

¡Aviso! Está prohibido utilizar el aspirador con filtro húmedo o mojado. Esto puede provocar una descarga eléctrica.

Los filtros de plástico y de acero se pueden enjuagar con agua tibia corriente. A continuación, seque con un paño suave y deje que se seque completamente. Espere al menos 24 horas después de dejar el filtro en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente.

No lave los filtros en lavavajillas mecánicos y no los seque con un chorro de aire caliente. Esto puede causar la deformación del material plástico del que está hecho el filtro. Evite exponer los filtros a la luz solar directa.

Ninguna otra parte del aspirador debe estar expuesta al agua. Golpee suavemente el filtro interior para eliminar impurezas más grandes. Sustituya el filtro por uno nuevo si está demasiado sucio.

Limpie las partes restantes del aspirador con un paño ligeramente empapado en agua, luego séquelas o déjelas secar.

Guarde el aspirador en la funda suministrada. El lugar de almacenamiento debe proteger el aparato de la luz solar y proporcionar una buena ventilación y protección contra la humedad. La temperatura en el lugar de almacenamiento debe estar entre 0 y +40° C.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'aspirateur vous permet de nettoyer les voitures, caravanes, bateaux et autres petits espaces. L'aspirateur est équipé d'un filtre à air remplaçable. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

EQUIPEMENT DU PRODUIT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Le produit est livré avec un tuyau flexible et des suceurs, ainsi qu'avec un sac de matériel qui vous permet d'emballer l'aspirateur avec des accessoires.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		82967
Tension d'alimentation	[V]	12 D.C.
Puissance nominale	[W]	100
Longueur de tuyau	[cm]	65
Classe d'isolation		III
Masse	[kg]	0,86
Fusible		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.
Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie. Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
La fiche du cordon d'alimentation doit s'adapter à la prise murale. Ne pas transformer la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur pour brancher la fiche sur la prise. Une fiche, non transformée, branchée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

F

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénétreront dans le produit augmentent le risque d'électrocution. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation fermées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution.
Ne pas surcharger mécaniquement le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre de service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soimême, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.
Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.
L'aspirateur est conçu pour fonctionner avec des matières sèches. Il est interdit d'aspirer de l'eau, des cendres humides ou d'autres déchets humides. Il peut en résulter un choc électrique qui peut mettre en danger la santé et la vie de l'utilisateur et d'autres personnes. N'aspirez jamais d'objets chauds, incandescentes ou brûlants. Cela peut entraîner un incendie ou une explosion et exposer l'utilisateur à des blessures graves ou mortelles. La température maximale des déchets aspirés ne doit pas dépasser 40 ° C.
L'appareil est destiné à être utilisé dans des pièces fermées et ne

doit pas être exposé à l'eau, y compris aux précipitations.

Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation à l'appareil, assurez-vous que l'alimentation secteur est celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'appareil, y compris le cordon d'alimentation et la fiche. Si vous constatez des défauts, n'utilisez pas l'appareil. Les câbles et fils endommagés doivent être remplacés par des câbles neufs dans un atelier spécialisé.

Avant d'effectuer l'entretien de l'appareil, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation a été débranchée de la prise de courant.

Garder l'appareil hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, assurez-vous que l'appareil est hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

Déplacez l'appareil avec la poignée, ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

Il convient de vérifier régulièrement l'état du tuyau. Il est interdit d'utiliser l'aspirateur avec un tuyau endommagé.

FOCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION ! Lors de toutes les opérations de montage et de démontage de l'équipement, s'assurer que la gâchette de l'interrupteur est en position « arrêt » et, dans le cas d'un appareil alimenté par câble, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

Montage et démontage de l'appareil

Retirer l'aspirateur, le récipient à poussière et les accessoires de l'emballage et retirer tous les composants de l'emballage. Installer le réservoir à poussière.

Avant la première utilisation, s'assurer que le réservoir contient tous les composants et qu'il est correctement assemblé.

Si le réservoir est installé sur l'aspirateur, il doit être enlevé. Faites glisser les leviers de verrouillage avec votre doigt, puis retirez le réservoir de l'aspirateur (II). Appuyer et maintenir le verrouillage du couvercle, puis ouvrir le couvercle du réservoir à poussière (II). De cette façon, le réservoir peut être vidé sans avoir à retirer les filtres. Retirer le filtre interne du réservoir, puis le filtre externe (III). Le filtre externe doit être placé à l'intérieur du réservoir à poussière de manière à ce que le trou sur le côté du réservoir soit à l'opposé de la partie perforée du filtre (IV). Installer les filtres dans le réservoir à poussière, fermer le couvercle du réservoir et fixer le réservoir à l'aspirateur. Le réservoir correctement installé ne peut être retiré qu'en appuyant sur le levier de verrouillage du réservoir.

Montage des accessoires

Insérer une brosse turbo (V) dans le trou du boîtier de l'aspirateur sous le réservoir à poussière. En cas de besoin de monter d'autres accessoires, insérer l'adaptateur dans le trou et fixer ensuite l'accessoire sélectionné (VI) à l'adaptateur.

F

Utilisation des accessoires

Brosse turbo – brosse universelle pour le nettoyage de grandes surfaces planes.

Brosse ovale – brosse universelle à poils longs pour le nettoyage des surfaces planes, des événements, des casiers et autres endroits inaccessibles avec la brosse turbo.

Suceur fente – conçue pour nettoyer les endroits inaccessibles avec des brosses plus grandes.

Tuyau flexible – permet de monter la brosse ovale ou la suceur fente pour augmenter encore la mobilité de ces accessoires.

Utilisation de l'appareil

Après avoir installé le réservoir à poussière et les accessoires sélectionnés, s'assurer que la gâchette de l'interrupteur est en position arrêt – OFF (VII), brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise secteur. Mettre en marche l'aspirateur en mettant la gâchette de l'interrupteur en position marche – ON (VII). Ensuite, commencer à passer l'aspirateur.

L'appareil est éteint lorsque l'interrupteur est mis en position arrêt – OFF.

Pendant le fonctionnement, la quantité de déchets dans le réservoir doit être vérifiée. Placer le réservoir verticalement avec le couvercle vers le bas. La quantité de déchets ne doit pas être supérieure à la bride du filtre externe, au-dessus de laquelle commence la partie perforée du filtre. Si nécessaire, vider le réservoir.

Si la LED ne s'allume pas après avoir branché la prise et l'aspirateur ne fonctionne pas, le fusible de la prise peut brûler. Dans ce cas, il convient de le remplacer par un nouveau. Pour ce faire, dévisser l'anneau de serrage, retirer le contact de la fiche et le fusible. Procéder au montage dans l'ordre inverse (VIII).

Attention ! Si des vibrations suspectes, une baisse de la force de poussée ou un moteur plus bruyant sont entendus pendant le fonctionnement, cela peut signifier que le réservoir est plein ou que le tuyau ou la buse d'aspiration est bouché. Dans ce cas, éteindre immédiatement l'aspirateur avec la gâchette de l'interrupteur et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider ensuite le réservoir et vérifier l'étanchéité du tuyau et des embouts. Débloquer si nécessaire. S'il n'est pas possible de débloquer le tuyau ou la buse d'aspiration, il faut le remplacer par un nouveau avant de poursuivre les travaux.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

ATTENTION ! Ne jamais immerger l'aspirateur dans l'eau ou d'autres liquides. Vous risqueriez de provoquer une électrocution.

Après le nettoyage, éteindre l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise, retirer l'accessoire et procédez à l'entretien.

Débrancher le réservoir à poussière de l'aspirateur. Ouvrir le capot inférieur du réservoir et vider les déchets collectés dans le réservoir. Ouvrir le capot supérieur, retirer les deux filtres. Nettoyer le réservoir avec un chiffon doux et humide, puis sécher avec un chiffon sec ou laisser sécher.

Avertissement ! Il ne faut pas utiliser un aspirateur avec un filtre humide ou mouillé. Cela peut entraîner une électrocution.

Le filtre en plastique et en acier peut être rincé sous un jet d'eau tiède. Sécher ensuite avec un chiffon doux et laisser complètement sécher. Attendre au moins 24 heures après avoir placé le filtre dans un endroit bien ventilé à température ambiante.

Ne pas laver les filtres dans un lave-vaisselle et ne pas les faire sécher à l'air chaud. Cela pourrait entraîner une déformation de la matière plastique dont est fait le filtre. Éviter d'exposer les filtres à la lumière directe du soleil.

Aucun autre composant de l'aspirateur ne doit être mouillé avec de l'eau. Tapotez doucement le filtre intérieur pour éliminer les impuretés les plus grosses. En cas d'encrassement excessif, les filtres doivent être remplacés par des neufs.

Nettoyer les autres parties de l'aspirateur avec un chiffon légèrement imbibé d'eau, puis sécher ou laisser sécher.

Ranger l'aspirateur dans la housse fournie. Le lieu d'entreposage doit protéger l'appareil de la lumière du soleil et assurer une bonne ventilation et une protection contre l'humidité. La température sur le lieu d'entreposage doit être comprise entre 0 et +40 degré Celsius.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'aspirapolvere per auto permette di pulire l'interno delle autovetture, roulotte, barche e degli altri spazi piccoli. L'aspiratore è dotato di un filtro dell'aria sostituibile. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Il prodotto viene fornito con un tubo flessibile e bocchette di aspirazione, oltre ad una borsa di stoffa utile per riporre l'aspirapolvere insieme agli accessori.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N° di catalogo		82967
Tensione di rete	[V]	12 d.c.
Potenza nominale	[W]	100
Lunghezza del tubo flessibile	[cm]	65
Classe di isolamento		III
Peso	[kg]	0,86
Fusibile		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche causare incendi oppure una scossa elettrica.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

L'aspiratore è stato progettato per il funzionamento a secco. È vietato aspirare l'acqua, le ceneri umide o gli altri rifiuti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche che possono mettere in pericolo la salute e la vita dell'utente e delle altre persone.

Non aspirare mai oggetti caldi, incandescenti o in fiamme. Ciò può provocare incendi o esplosioni ed esporre l'utente a gravi lesioni o alla morte. La temperatura massima dei rifiuti aspirati non deve superare i 40 gradi C.

L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'acqua, le precipitazioni comprese.

Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione all'apparec-

chio, assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione corrispondono ai quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni dell'apparecchio, compresi il cavo di alimentazione e la spina. Se si notano guasti, non utilizzare l'apparecchio. I cavi e i fili danneggiati devono essere sostituiti con quelli nuovi in un'officina specializzata.

Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia stata scollegata dalla presa di rete.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

Spostare l'apparecchio utilizzando l'impugnatura, non spostarlo tirando il cavo di alimentazione.

Controllare regolarmente lo stato del tubo flessibile. È vietato utilizzare l'apparecchio con il tubo flessibile danneggiato.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE! Durante tutte le operazioni di installazione e smontaggio dell'apparecchiatura, assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione "spento" e, nel caso di un dispositivo alimentato a cavo, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

Montaggio e smontaggio dell'apparecchio

Rimuovere dall'imballaggio l'aspirapolvere, il contenitore raccogli polvere e gli accessori ed eliminare tutti i componenti dell'imballaggio. Installare il contenitore raccogli polvere.

Prima del primo utilizzo assicurarsi che l'aspirapolvere contenga tutti i componenti e sia correttamente montato.

Se il contenitore è montato sull'aspirapolvere, deve essere rimosso. Far scorrere le leve di bloccaggio con un dito, quindi rimuovere il contenitore dall'aspirapolvere (II). Premere e tenere premuto il blocco del coperchio, quindi aprire il coperchio del contenitore raccogli polvere (II). In questo modo il contenitore può essere svuotato senza rimuovere i filtri.

Estrarre dal contenitore il filtro interno e quindi il filtro esterno (III). Il filtro esterno deve essere posizionato all'interno del contenitore raccogli polvere in modo che il foro nella parete laterale del contenitore sia opposto alla parte non perforata del filtro (IV). Installare i filtri nel contenitore raccogli polvere, chiudere il coperchio del contenitore e fissare il contenitore all'aspirapolvere. Il contenitore correttamente installato non può essere smontato, se non tirando la leva del blocco.

Installazione di accessori

Inserire la spazzola turbo (V) nel foro situato sotto il contenitore raccogli polvere dell'aspirapolvere. Se occorre montare altri accessori, inserire l'adattatore nel foro e poi fissare l'accessorio selezionato (VI) all'adattatore.

Utilizzo degli accessori

Spazzola turbo – spazzola universale per la pulizia di grandi superfici piane.

Spazzola ovale – spazzola universale con setole lunghe per la pulizia di superfici piane, bocchette di ventilazione, ripostigli ed altri luoghi inaccessibili con la spazzola turbo.

Bocchetta per fessure – progettata per pulire i luoghi inaccessibili con le spazzole più grandi.

Tubo flessibile – permette di montare la spazzola ovale o la bocchetta per fessure per aumentare ulteriormente la mobilità di questi accessori.

Uso dell'apparecchio

Dopo aver installato il contenitore raccogli polvere e gli accessori selezionati, assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento – OFF (VII), inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa dell'impianto elettrico del veicolo. Attivare l'aspirapolvere spostando il pulsante in posizione di accensione – ON (VII). Quindi iniziare la pulizia.

L'aspirapolvere viene spento quando il pulsante di accensione è in posizione di spegnimento – OFF.

Durante la pulizia controllare la quantità di impurità nel contenitore. Posizionare il contenitore in verticale con il coperchio rivolto verso il basso. Il livello di contaminazione non deve essere superiore alla flangia del filtro esterno, al di sopra del quale inizia la parte perforata del filtro. Svuotare il contenitore se necessario.

Se la spia non si accende, quando la spina è collegata e l'aspirapolvere non funziona, ciò può significare che il fusibile nella spina è bruciato. In tal caso, sostituirlo con uno nuovo. A tale scopo, svitare l'anello di fissaggio, rimuovere il contatto della spina e il fusibile. L'installazione deve essere realizzata in ordine inverso (VIII).

Attenzione! Se durante il funzionamento si osservano vibrazioni sospette, una diminuzione della forza di aspirazione o un funzionamento più rumoroso del motore, ciò può significare che il contenitore è pieno o che il tubo flessibile o la bocchetta di aspirazione sono ostruiti. In questo caso, spegnere immediatamente l'aspirapolvere con il pulsante e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Quindi svuotare il contenitore e controllare la permeabilità del tubo e della bocchetta. Liberarli se necessario. Se non è possibile liberare il tubo flessibile o la bocchetta di aspirazione, sostituirli con quelli nuovi prima di continuare a lavorare.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai l'alloggiamento dell'aspirapolvere in acqua o altri liquidi. Ciò può causare una scossa elettrica. A pulizia terminata, spegnere l'aspirapolvere con il pulsante di accensione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa,

scollegare gli accessori e procedere alla manutenzione.

Scollegare il contenitore raccogli polvere dall'aspirapolvere. Aprire il coperchio inferiore del contenitore e scaricare i rifiuti raccolti nel contenitore. Aprire il coperchio superiore, rimuovere entrambi i filtri. Strofinare il contenitore con un panno morbido e umido, quindi asciugare con un panno asciutto o lasciare asciugare.

Avvertimento! È vietato utilizzare l'aspirapolvere con filtro umido o bagnato. Ciò può provocare una scossa elettrica.

Il filtro in plastica e in acciaio può essere risciacquato sotto l'acqua corrente tiepida. Poi asciugare con un panno morbido e lasciare asciugare completamente. Attendere almeno 24 ore dopo aver collocato il filtro in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente.

Non lavare i filtri nelle lavastoviglie meccaniche e non asciugarli con un getto d'aria calda. Ciò può causare la deformazione del materiale plastico di cui è composto il filtro. Evitare anche di esporre i filtri alla luce solare diretta.

Nessun'altra parte dell'aspirapolvere deve essere esposta ad acqua. Picchiettare delicatamente il filtro interno per rimuovere le impurità più grandi. Sostituire il filtro con uno nuovo se è troppo sporco. Pulire le parti rimanenti dell'aspirapolvere con un panno leggermente imbevuto d'acqua, quindi asciugare o lasciare asciugare.

Conservare l'aspirapolvere nella custodia fornita in dotazione. Il luogo di stoccaggio dovrebbe proteggere l'apparecchio dalla luce solare e garantire una buona ventilazione e protezione dall'umidità. La temperatura nel luogo di stoccaggio deve essere compresa tra 0 e +40° C.

PRODUCTKENMERKEN

Met de auto stofzuiger kunt u het interieur van auto's, caravans, boten en andere kleine ruimtes schoonmaken. De stofzuiger is uitgerust met een vervangbaar luchtfilter. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet verkocht en hoeft niet in elkaar te worden gezet. Het product wordt geleverd met een flexibele slang en zuigmondstukken, evenals een stoffen zak waarmee u de stofzuiger met accessoires kunt verpakken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		82967
Netspanning	[V]	12 d.c.
Nominaal vermogen	[W]	100
Lengte slang	[cm]	65
Isolatieklasse		III
Massa	[kg]	0,86
Zekering		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontplofingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water en vocht in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Verstopte en/of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken. Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkend service center. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat. Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat, trek u de stekker uit het stopcontact. Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker is uit het stopcontact getrokken. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, mentale mogelijkheden en mensen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat als begeleiding wordt gegeven of ze worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier, zodat risico's voor hen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden. De stofzuiger is ontworpen voor droogloop. Het is verboden om water, natte as of ander nat afval aan te zuigen. Dit kan leiden tot elektrische schokken, die de gezondheid en het leven van de gebruiker en anderen in gevaar kunnen brengen. Zuig nooit hete, gloeiende of brandende voorwerpen aan. Dit kan leiden tot brand of explosie en de gebruiker blootstellen aan ernstig letsel of de dood. De maximale temperatuur van het afgezogen afval mag niet hoger zijn dan 40 graden Celsius. C. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in gesloten ruimten en mag niet worden blootgesteld aan water, inclusief neerslag. Voordat u de stekker van het netsnoer op het apparaat aansluit,

dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de parameters op het typeplaatje van het apparaat.

Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat, inclusief het netsnoer en de stekker. Gebruik het apparaat niet als u gebreken opmerkt. Beschadigde kabels en draden moeten in een gespecialiseerde werkplaats door nieuwe worden vervangen.

Voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert, moet u zich ervan vergewissen dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.

Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

Verplaats het apparaat met de handgreep, verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken.

Controleer regelmatig de toestand van de slang. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde slang te gebruiken.

TOESTELBEDIENING

LET OP! Zorg er bij alle installatie- en demontagewerkzaamheden aan de apparatuur voor dat de schakelaar in de "off"-stand staat en haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact in het geval van een apparaat dat op een kabel werkt.

Montage en demontage van het apparaat

Verwijder de stofzuiger, de stofopvangbak en de accessoires uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Installeer de stofopvangbak.

Controleer voor het eerste gebruik of de stofzuiger alle onderdelen bevat en correct is gemonteerd.

Als de stofopvangbak op de stofzuiger is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Schuif de vergrendelingshendels met uw vinger en verwijder vervolgens de stofopvangbak uit de stofzuiger (II). Druk op de dekselvergrendeling en houd deze vast, open vervolgens het deksel van de stofopvangbak (II). Op deze manier kan het reservoir worden geleegd zonder de filters te verwijderen.

Verwijder het interne papierfilter en vervolgens het externe plastic filter (III) uit de container. Het buitenste filter moet zodanig in de stofopvangbak worden geplaatst, dat het gat in de zijkant van het reservoir zich tegenover het geperforeerde deel van het filter (IV) bevindt. Installeer de filters in de stofopvangbak, sluit het deksel van het reservoir en bevestig het reservoir aan de stofzuiger. Een correct geïnstalleerde stofopvangbak kan alleen worden gedemonteerd door de vergrendelingshendel terug te trekken.

Installatie van accessoires

Steek de turboborstel (V) in het gat in de stofzuigerbehuizing onder de stofopvangbak. Als u andere accessoires moet monteren, steekt u de adapter in het gat en bevestigt u vervolgens het geselecteerde accessoire (VI) aan de adapter.

Doel van de accessoires

Turboborstel - universele borstel voor het reinigen van grotere vlakke oppervlakken.

Ovale borstel - universele borstel met lange haren voor het reinigen van vlakke oppervlakken, ventilatieopeningen, kluisjes en andere ontoegankelijke plaatsen met de turboborstel.

Spleetzuiger - ontworpen om plaatsen te reinigen die ontoegankelijk zijn met grotere borstels.

Flexibele slang - maakt het mogelijk om de ovale borstel of de sleufvormige zuignap te monteren om de mobiliteit van deze accessoires verder te vergroten.

Gebruik van het apparaat

Controleer na het installeren van de stofopvangbak en geselecteerde accessoires of de schakelaar in de UIT-stand (VII) staat, steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact van het elektrische systeem van het voertuig. Activeer de stofzuiger door de schakelaar in de aanstand te zetten - ON (aan) (VII). Begin dan met stofzuigen. De stofzuiger wordt uitgeschakeld nadat de schakelaar op uitgeschakeld is gezet - OFF (uit).

Tijdens het gebruik moet de hoeveelheid onzuiverheden in de stofopvangbak worden gecontroleerd. Plaats de container verticaal met het deksel naar beneden. Het verontreinigingsniveau mag niet hoger zijn dan de flens van het buitenfilter, waarboven het geperforeerde deel van het filter begint. Maak de stofopvangbak leeg indien nodig.

Als de LED niet oplicht wanneer de stekker is aangesloten en de stofzuiger niet werkt, kan de zekering in de stekker zijn doorgebrand. Als dit het geval is, vervang deze dan door een nieuwe. Schroef hiervoor de montage ring los, verwijder het stekkercontact en de zekering. De montage uitvoeren in omgekeerde volgorde (VIII).

Let op! Als er tijdens het bedrijf verdachte trillingen, een daling van de stuwkracht of een luider/tigere werking van de motor worden waargenomen, kan dit betekenen dat de tank vol is of dat de slang of het zuigmondstuk verstopt is. Schakel in dit geval de stofzuiger onmiddellijk uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact. Leeg vervolgens de tank en controleer de doorlaatbaarheid van de slang en het mondstuk. Ontgrendel indien nodig. Als het niet mogelijk is om de slang of het mondstuk te deblokkeren, vervang deze dan door nieuwe voordat u verder gaat met werken.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Dompel stofzuiger nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

Schakel na het reinigen de stofzuiger uit met de schakelaar, trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, trek de kabel in, ontkoppel de accessoires en ga verder met het onderhoud.

Koppel de stofopvangbak los van de stofzuiger. Open het onder-

ste deksel van de stofopvangbak en voer het in de stofopvangbak verzamelde afval af. Open de bovenklep, verwijder beide filters. De stofopvangbak schoonmaken met een zacht, vochtig doekje en vervolgens drogen met een droge doek of laten opdrogen.

Waarschuwing! Het is verboden om een stofzuiger met een nat of vochtig filter te gebruiken. Dit kan leiden tot een elektrische schok. Het bodemfilter kan gespoeld worden onder stromend lauw water. Daarna met een zachte doek drogen en volledig laten drogen. Wacht ten minste 24 uur na het plaatsen van het filter op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur.

Was de filters niet in mechanische vaatwasmachines en droog ze niet af met een stroom hete lucht. Dit kan leiden tot vervorming van het kunststof materiaal waarvan het filter is gemaakt. Vermijd blootstelling van de filters aan direct zonlicht.

Geen enkel ander deel van de stofzuiger mag aan water worden blootgesteld. Tik zachtjes op het binnenste filter om grotere onzuiverheden te verwijderen. Vervang het filter door een nieuwe als het te vuil is.

Reinig de overige onderdelen van de stofzuiger met een doek die licht in water is gedrenkt en droog of laat drogen.

Bewaar de stofzuiger in de meegeleverde hoes. De opslagruimte moet het apparaat beschermen tegen zonlicht en zorgen voor een goede ventilatie en bescherming tegen vocht. De temperatuur op de plaats van opslag moet liggen tussen 0 en +40° C.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρική σκούπα επιτρέπει να καθαρίζετε εσωτερικό χώρο αυτοκινήτων, ρυμουλκούμενου κάμπινγκ, βάρκας και άλλων εσωτερικών χώρων μικρής επιφάνειας. Η σκούπα διαθέτει το εναλαστούμενο φίλτρο αέρα. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Μαζί με το προϊόν προμηθεύεται ο ελαστικός σωλήνας και οι ακροφύσια αναρρόφησης καθώς και η τσάντα από ύφασμα που επιτρέπει να συσκεάξετε τη σκούπα μαζί με τα αξεσουάρ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		82967
Τάση δικτύου	[V]	12 d.c.
Ονομαστική ισχύς	[W]	100
Μήκος σωλήνα	[cm]	65
Κλάση μόνωσης		III
Βάρος	[kg]	0,86
Ασφάλεια		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμούς του σώματος.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί. Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φλόγας. Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε

το φως. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε τις φως στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μη καλύπτετε τα ανοίγματα εξαιρισμού και εξασφαλίσετε τη διαπερατότητά τους. Τα καλυμμένα και/ή μπλοκαρισμένα ανοίγματα εξαιρισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής καθώς και πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λειωμένη μόνωση), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις, πρέπει να χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μεταδώσετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να τη αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας αν οι οδηγίες χρήσης επιτρέπουν αυτή την επισκευή. Πριν να αρχίσετε οποιοδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθορισμό ή ρύθμιση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. Πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου της συσκευής από την πρίζα. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Η σκούπα προορίζεται για τη στεγνή λειτουργία. Απαγορεύεται να αναρροφάτε νερό, υγρό σάχνη ή άλλα υγρά απορρίμματα. Αυτό προκαλεί ηλεκτροπληξία και ως συνέπεια αποτελεί κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή του χρήστη και τρίτων.

Ποτέ μην αναρροφάτε ζεστά ή αναμμένα ή πυρακτωμένα αντικείμενα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη και να εκθέτει το χρήστη στους σοβαρούς τραυματισμού ή θάνατο. Η μέγιστη θερμοκρασία αναρροφούμενων μολύνσεων δεν επιτρέπεται να υπερβεί 40 βαθμούς C.

Η συσκευή προορίζεται στην εργασία στου κλειστούς χώρους και δεν επιτρέπεται να την εκθέτετε στη δράση νερού και βροχοπτώσεων.

Πριν συνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στη συσκευή, πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι οι παράμετροι που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής.

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση της συσκευής συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας και του φως. Σε περίπτωση που παρατηρήτε οποιοδήποτε σφάλμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Τα χαλασμένα καλώδια και σύρματα πρέπει να αντικαθίστανται σε ένα ειδικό κατάστημα. Πριν αρχίσετε τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Πρέπει να φυλάσσετε τη συσκευή στο χώρο που δεν διαθίγει πρόσβαση στα τρίτα και ειδικά στα παιδιά. Ακόμη κατά τη λειτουργία πρέπει να δίνετε σημασία στη συσκευή να είναι στο χώρο που δεν διαθίγει πρόσβαση στα τρίτα και ειδικά στα παιδιά.

Μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή, μη τη μετακινείτε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Πρέπει να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του σωλήνα. Απαγορεύεται να χειρίζεστε τη σκούπα με χαλασμένο ελαστικό σωλήνα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια όλων των ενεργειών που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίησης» και, στην περίπτωση καλωδιακής σύνδεσης, αποσυνδέστε το φως καλωδίου από την πρίζα.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση συσκευής

Αφαιρέστε την ηλεκτρική σκούπα, το δοχείο σκόνης και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας. Εγκαταστήστε το δοχείο σκόνης.

Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα περιέχει όλα τα εξαρτήματα και είναι σωστά συναρμολογημένη.

Εάν το δοχείο είναι εγκαταστημένο στην ηλεκτρική σκούπα, πρέπει να αφαιρεθεί. Μετακινήστε τον μοχλό ασφάλισης με το δάχτυλό σας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το δοχείο από την ηλεκτρική σκούπα (II). Πατήστε και κρατήστε πατημένο τη ασφάλιση του κατακτιού και μετά ανοίξτε το καπάκι του δοχείου σκόνης (II). Με αυτόν τον τρόπο, το δοχείο μπορεί να αδειάσει χωρίς να αφαιρέσετε τα φίλτρα.

Σύρτε έξω από το δοχείο το εσωτερικό φίλτρο έξω και μετά το εξωτερικό φίλτρο (III). Το εξωτερικό φίλτρο πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στο δοχείο σκόνης έτσι ώστε το άνοιγμα στο πλευρικό τοίχωμα του δοχείου να είναι απέναντι από το τμήμα φίλτρου χωρίς διάτρηση (IV). Τοποθετήστε τα φίλτρα στο δοχείο σκόνης, κλείστε το καπάκι του δοχείου και εγκαταστήστε το δοχείο στην ηλεκτρική σκούπα. Ένα σωστά εγκαταστημένο δοχείο δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί παρά μόνο τραβώντας προς τα πίσω το μοχλό ασφάλισης.

Εγκατάσταση αξεσουάρ

Εισαγάγετε τη βούρτσα turbo (V) στην οπή του περιβλήματος της ηλεκτρικής σκούπας κάτω από το δοχείο σκόνης. Εάν πρέπει να εγκαταστήσετε άλλα αξεσουάρ, σύρτε τον προσαρμογέα στην οπή και, στη συνέχεια, συνδέστε στον προσαρμογέα το επιλεγμένο εξάρτημα (VI).

Χρήση εξαρτημάτων

Βούρτσα turbo - μια γενική βούρτσα για τον καθαρισμό μεγαλύτερων επιπέδων επιφανειών.

Οβάλ βούρτσα - μια γενική βούρτσα με μεγάλες τρίχες για τον καθαρισμό επιπέδων επιφανειών, ανοιγμάτων εξαερισμού, αποθηκευτικών χώρων και άλλων χώρων απρόσιτων με τη βούρτσα turbo. Λεπτό ακροφύσιο - σχεδιασμένο για τον καθαρισμό χώρων απρόσιτων με μεγαλύτερες βούρτσες.

Εύκαμπτος σωλήνας - επιτρέπει την τοποθέτηση μιας οβάλ βούρτσας ή ενός λεπτού ακροφυσίου, ώστε να αυξηθεί περαιτέρω η κινητικότητα αυτών των εξαρτημάτων.

Χρήση

Αφού εγκαταστήσετε το δοχείο σκόνης και τα επιλεγμένα εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση - OFF (VII), συνδέστε το φως του καλωδίου υ τροφοδοσίας στην πρίζα του ηλεκτρικού συστήματος του οχήματος. Ξεκινήστε την ηλεκτρική σκούπα μετακινώντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση - ON (VII). Στη συνέχεια, ξεκινήστε το σκούπισμα. Απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας γίνεται όταν θέσετε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση - OFF.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να ελέγχετε την ποσότητα των ρυτίων στο δοχείο σκόνης. Τοποθετήστε το δοχείο κάθετα με το καπάκι προς τα κάτω. Το επίπεδο των ρυτίων δεν πρέπει να είναι υψηλότερο από τη φλάντζα του εξωτερικού φίλτρου, πάνω από την οποία ξεκινά το διάτρητο τμήμα του φίλτρου. Εάν είναι απαραίτητο, αδειάστε το δοχείο.

Εάν η δίοδος δεν ανάβει μετά τη σύνδεση του φως και η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί, μπορεί να σημαίνει ότι η ασφάλεια στο φως έχει καεί. Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε την με μια νέα. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε το δακτύλιο συγκράτησης, αφαιρέστε την επαφή του φως και την ασφάλεια. Στη συναρμολόγηση πραγματοποιήστε με την αντίστροφη σειρά (VIII).

Προσοχή! Εάν κατά τη διάρκεια λειτουργίας παρατηρούνται ύποπτες δονήσεις, μείωση της ώσης ή ακούγεται πιο δυνατό ο κινητήρας, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο ή ότι έχει φράξει ο σωλήνας ή το ακροφύσιο αναρρόφησης. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα με τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Στη συνέχεια, αδειάστε το δοχείο και ελέγξτε εάν ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα δεν είναι φραγμένα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα. Εάν δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός του σωλήνα ή του ακροφυσίου αναρρόφησης, πρέπει αυτά να αντικατασταθούν πριν συνεχίσετε την εργασία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μη βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα στο νερό ούτε σε κάποιο άλλο υγρό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μετά τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα με το διακόπτη λειτουργίας, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, αποσυνδέστε τα εξαρτήματα και πραγματοποιήστε συντήρηση.

Αποσυνδέστε το δοχείο σκόνης από την ηλεκτρική σκούπα. Ανοίξτε το κάτω καπάκι του δοχείου σκόνης και πετάξτε τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευτεί στο δοχείο. Ανοίξτε το επάνω καπάκι, αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα. Καθαρίστε το δοχείο με ένα υγρό, μαλακό πανί και μετά στεγνώστε με ένα στεγνό πανί ή αφήστε το να στεγνώσει.

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας με βρεγμένο ή υγρό φίλτρο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Το φίλτρο από πλαστικό και το φίλτρο από χάλυβα μπορεί να ξεπλύνονται με χλιαρό νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε τα με ένα μαλακό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς. Περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες μετά την τοποθέτηση του φίλτρου σε αεριζόμενο μέρος σε θερμοκρασία δωματίου.

Μην πλένετε τα φίλτρα σε πλυντήρια πιάτων και μην τα στεγνώνετε με ρεύμα ζεστού αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του πλαστικού από το οποίο κατασκευάστηκε το φίλτρο. Αποφύγετε την έκθεση φίλτρων σε άμεσο ηλιακό φως.

Κανένα άλλο συστατικό της ηλεκτρικής σκούπας δεν μπορεί να εκτεθεί σε νερό. Χτυπήστε απαλά το εσωτερικό φίλτρο για να απομακρύνετε μεγαλύτερες ακαθαρσίες. Εάν είναι υπερβολικά βρώμικο, αντικαταστήστε το φίλτρο με καινούργιο.

Καθαρίστε τα υπόλοιπα μέρη της ηλεκτρικής σκούπας με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και μετά στεγνώστε ή αφήστε τα να στεγνώσουν.

Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα στην παρεχόμενη θήκη. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει τη συσκευή από το ηλιακό φως, να παρέχει καλό εξαερισμό και να προστατεύει από την υγρασία. Η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να είναι μεταξύ 0 και +40 βαθμούς C.

